



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



## A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

## Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

- + *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.
- + *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.
- + *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.
- + *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

## À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse <http://books.google.com>

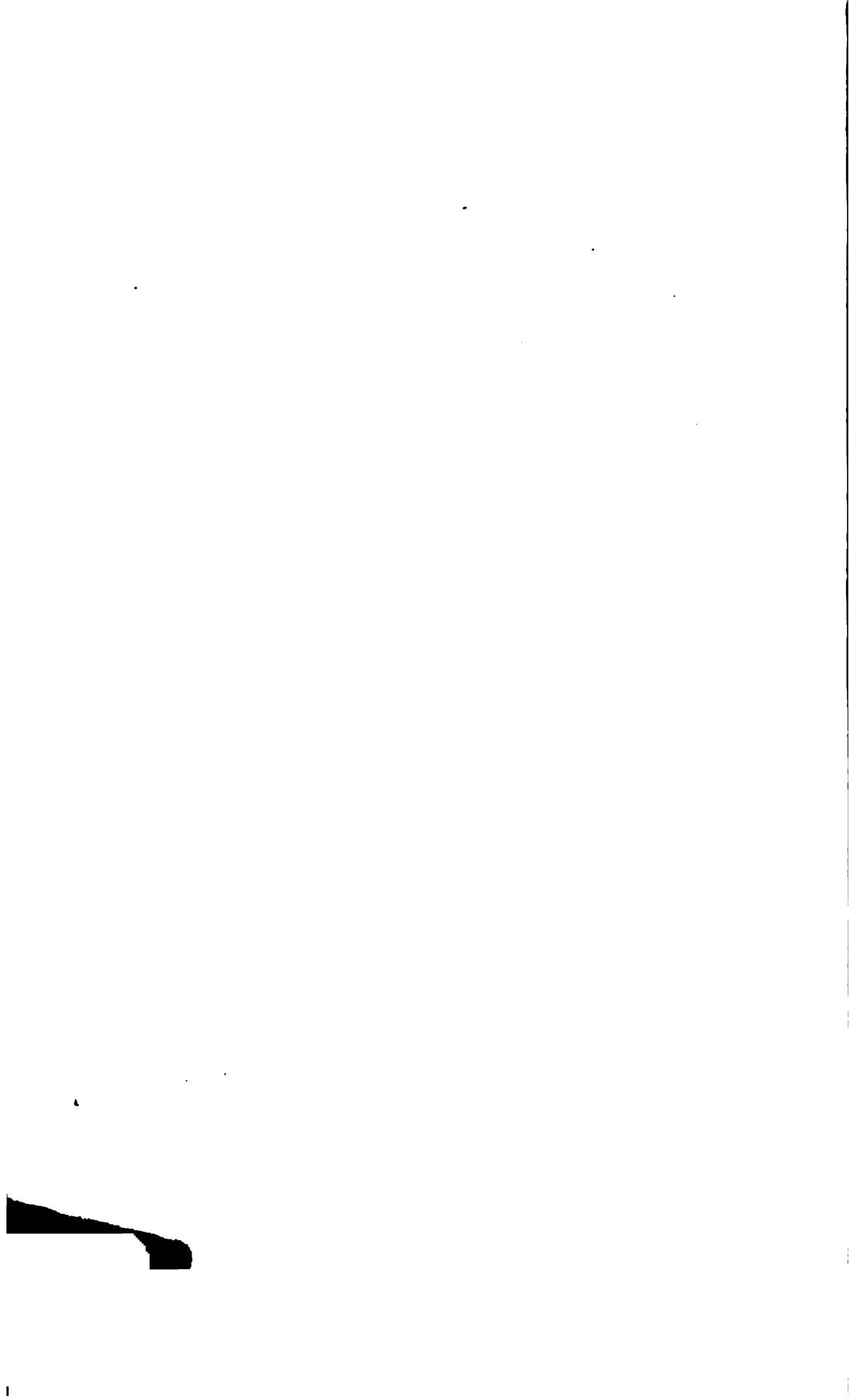
3 3433 07580748 1









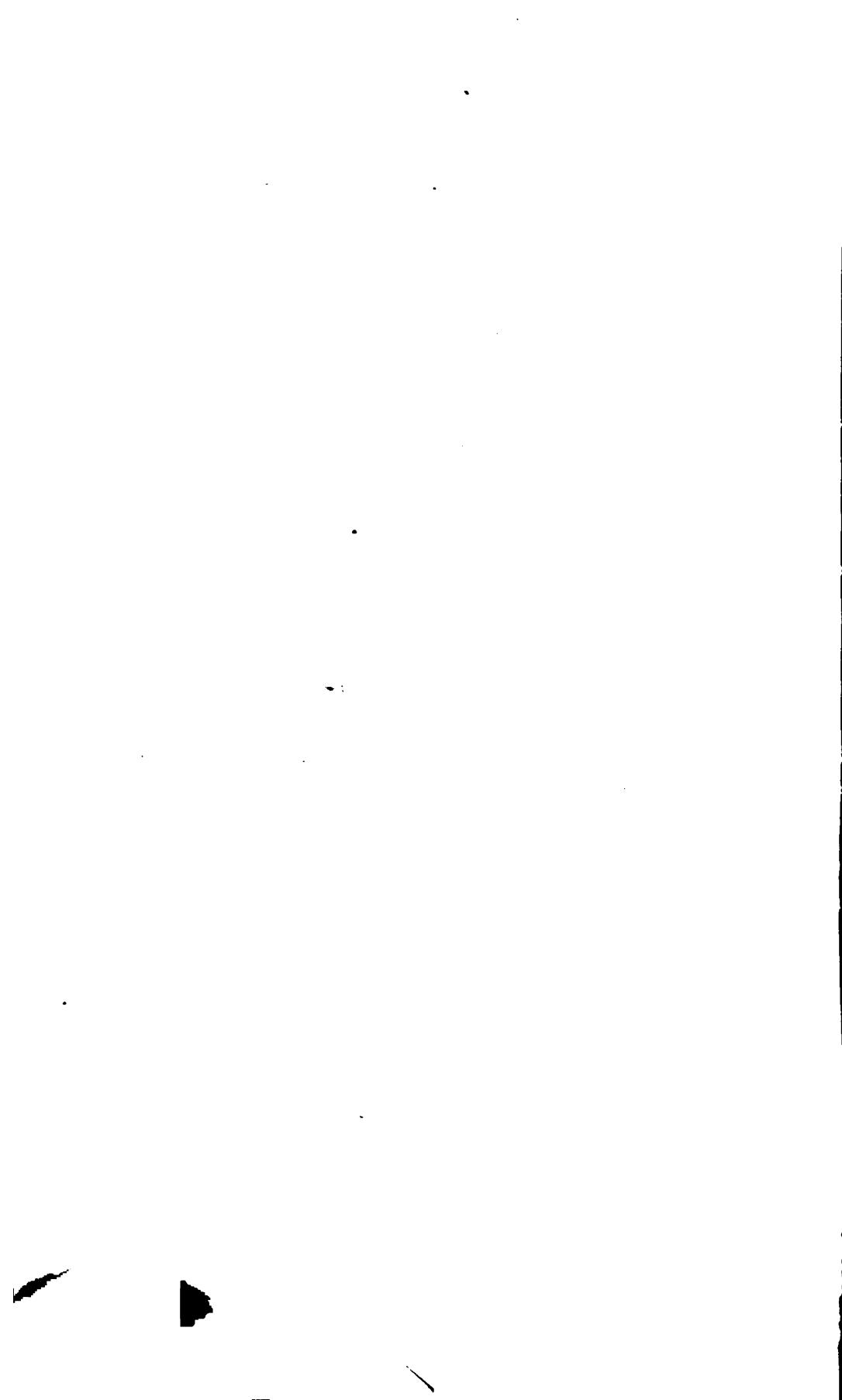


NKO

-996-







**ŒUVRES  
DE J. RACINE**

---

**MUSIQUE  
DES CHOEURS D'ESTHER ET D'ATHALIE  
ET DES CANTIQUES SPIRITUELS**

PARIS. — TYPOGRAPHIE LAHURE  
**Rue de Fleurus, 9**

# OEUVRES DE J. RACINE

---

NOUVELLE ÉDITION

REVUE SUR LES PLUS ANCIENNES IMPRESSIONS  
ET LES AUTOGRAPHES

ET AUGMENTÉE

de morceaux inédits, des variantes, de notices, de notes, d'un lexique des mots  
et locutions remarquables, d'un portrait, de fac-simile, etc.

PAR M. PAUL MESNARD

---

MUSIQUE  
DES CHŒURS  
D'ESTHER ET D'ATHALIE  
ET DES  
CANTIQUES SPIRITUELS

---

PARIS

LIBRAIRIE HACHETTE ET C<sup>e</sup>

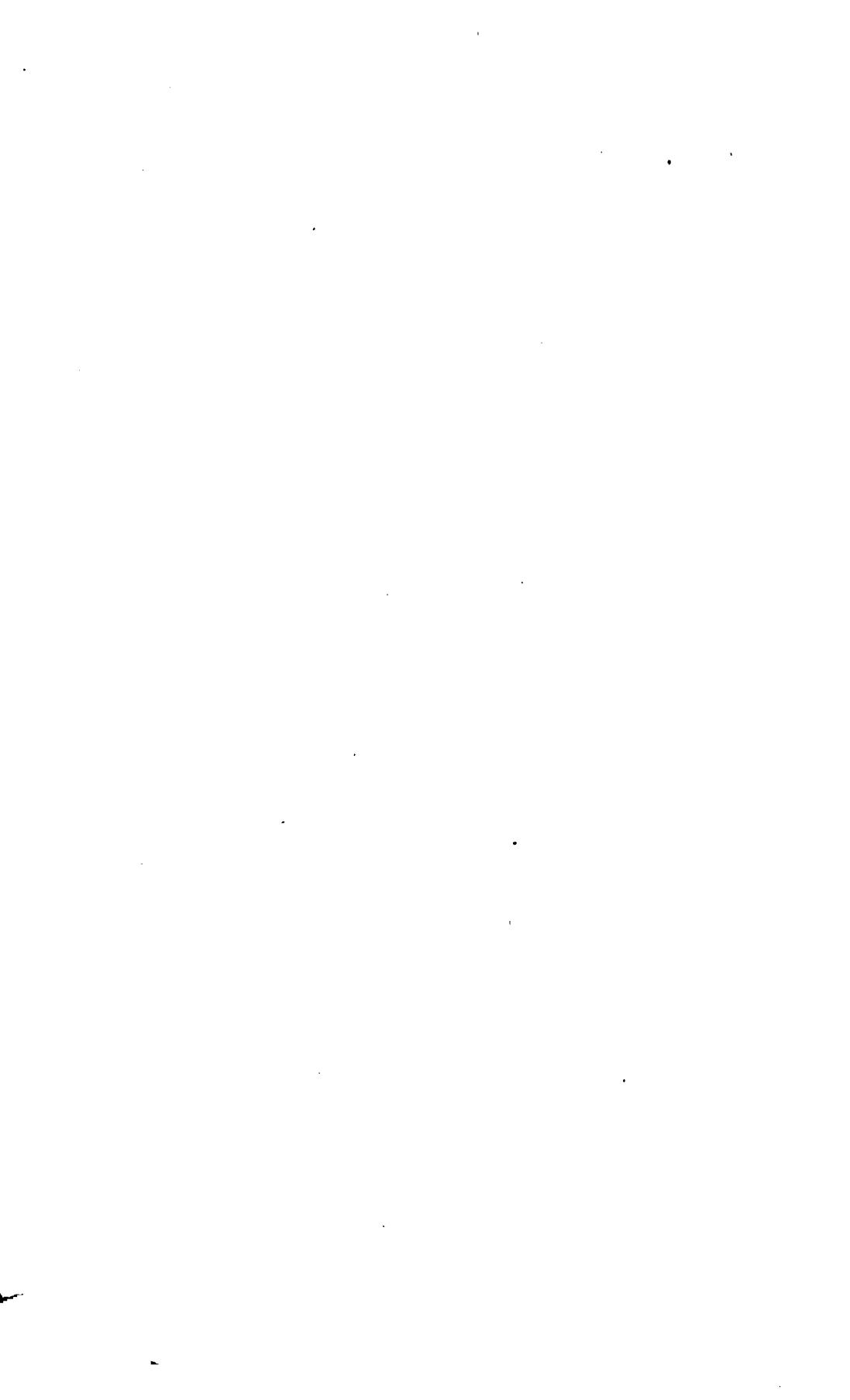
BOULEVARD SAINT-GERMAIN, 79

—  
1873

Droits de propriété et de traduction réservés



**MUSIQUE**  
**DES CHŒURS**  
**D'ESTHER ET D'ATHALIE**  
**ET DES QUATRE**  
**CANTIQUES SPIRITUELS**



CHOEURS  
DE LA  
TRAGEDIE  
D'ESTHER  
AVEC LA MUSIQUE

COMPOSÉE PAR J.-B. MOREAU  
MAISTRE DE MUSIQUE DU ROY

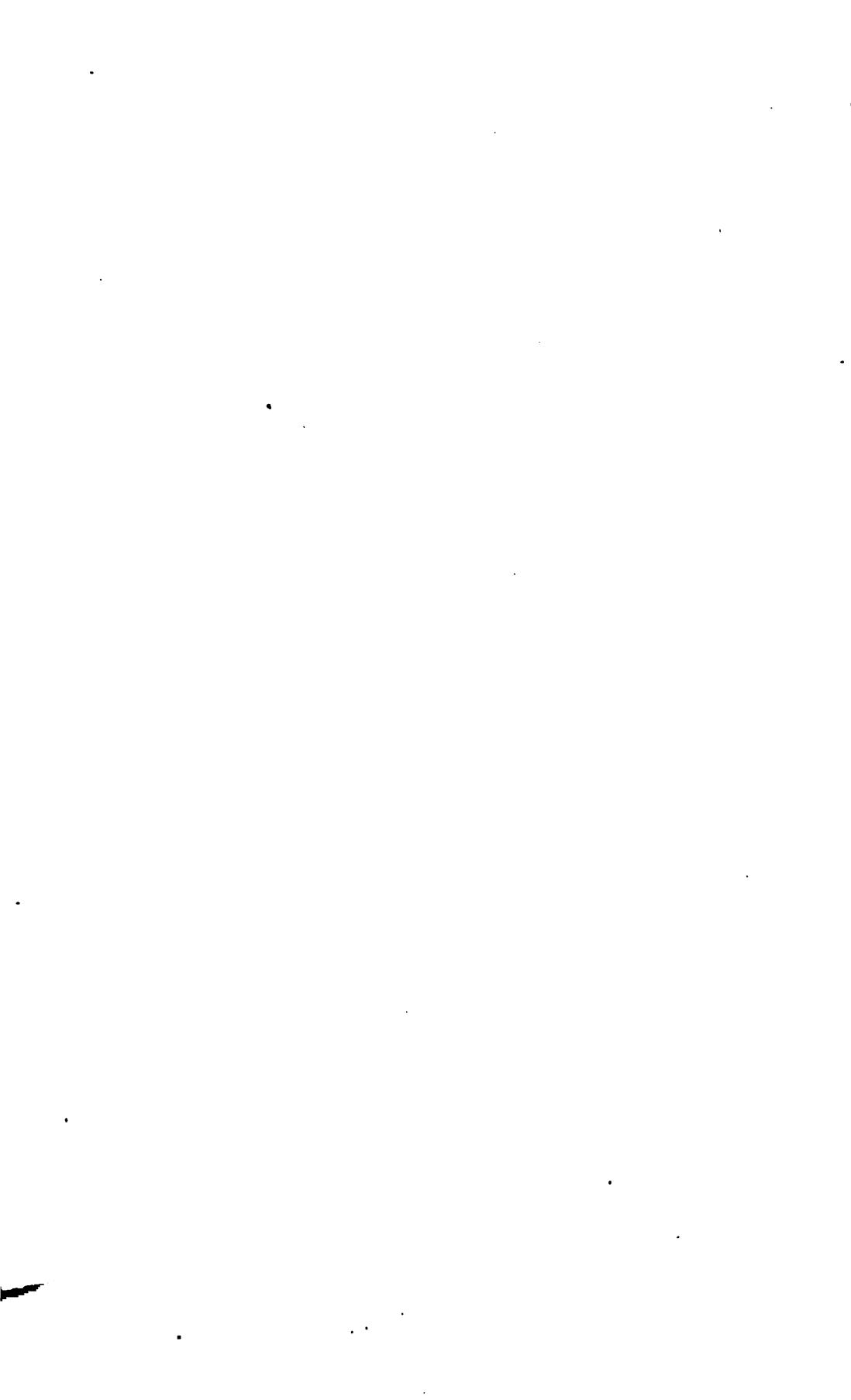
---

CHEZ { DENYS THIERRY, rue Saint-Jacques.  
          CLAUDE BARBIN, au Palais.  
          ET  
          CHRISTOPHE BALLARD, rue Saint-Jean-de-Beauvais.

---

M.DC.LXXXIX.

AVEC PRIVILÉGE DU ROY



## AU ROY<sup>1</sup>

Sire,

J'ose offrir à Vostre Majesté cet Ouvrage de musique, avec quelque sorte de confiance, puis qu'Elle a eu la bonté de témoigner plusieurs fois Elle-même, qu'elle l'avoit entendu avec plaisir. Je scay bien, Sire, que selon toutes les apparences, je dois un si heureux succez à la beauté du Sujet et à la magnificence des paroles qu'on m'a fournies, plutôt qu'à la delicatesse de mes Chants; et que quand mesmes ces Chants auroient esté encore plus imparfaits qu'ils ne le sont, les louanges de Dieu qu'ils expriment, n'auroient pu manquer de vous les rendre agreables, et de faire sur vostre esprit leur impression ordinaire, sur tout estant chantées comme elles l'ont esté dans une Maison toute céleste et toute angelique, par des bouches aussi pures, pour ainsi dire, que celles des Anges mesmes. Mais à quelque raison que je doive attribuer ce succez; c'est une chose si glorieuse pour moy, d'avoir pu contribuer par mon travail à délasser durant quelques heures le plus grand Prince de l'Univers, que cette seule pensée va faire desormais toute la felicité de ma vie. J'espère cependant, Sire, que le Ciel achevera de benir mon Ouvrage, en y faisant trouver sur le papier quelques-uns de ces mesmes agréments qu'on y a crû entrevoir dans la représentation, et me donnera des forces pour travailler dans la suite du temps à meriter peut-être par des compositions plus vives, et plus dignes d'estre veuës de Vostre Majesté, les recompenses et les graces inesperées dont Elle m'a déjà comblé par avance.

Je suis avec un profond respect,

Sire,

de Votre Majesté

Le tres-humble, tres-obéissant et tres-fidele sujet et serviteur,

J. B. MOREAU.

1. Cette épître ne se trouve pas dans l'imprimé de 1696, mais seulement dans celui de 1689.



La musique des chœurs d'*Esther* et d'*Athalie* par J. B. Moreau, et celle des quatre *Cantiques spirituels*, œuvre du même musicien pour les trois premiers, de Michel-Richard de la Lande pour le quatrième, sont données ici telles qu'elles ont été imprimées ou gravées du temps des compositeurs. On en eût sans doute rendu la lecture plus facile aujourd'hui, si l'on avait supprimé les clefs de *sol* première ligne, les clefs d'*ut* seconde ligne, les clefs de *fa* troisième ligne, ces clefs n'étant plus en usage que dans la transposition ; mais une reproduction fidèle de ces œuvres anciennes a paru avoir son intérêt, et l'on s'est décidé à maintenir les vieux signes de notation tels qu'on les trouve dans les éditions du temps. Un changement toutefois a été jugé nécessaire. Le bécarré n'existant pas à cette époque, on le désignait par un bémol : comme le même signe employé à la fois dans deux sens différents pouvait jeter de la confusion dans la lecture, on s'est permis de remplacer les bémols par des bécarrés toutes les fois qu'il en devait être ainsi.

On a gravé dans la forme actuelle les clefs de *fa* (le C à l'envers O:). On a rejeté comme inutile le redoublement de certains accidents à la clef, vu que, dans l'usage d'à présent, un seul bémol ou un seul dièse à l'armature se rapporte à toutes les octaves.

Sur la page qui précède la musique d'*Esther* et d'*Athalie*, et sur celle qui précède les *Cantiques*, nous donnons un spécimen (fac-simile) de la notation des vieilles éditions, où l'on remarquera que les notes ont presque partout, au lieu de la forme ronde aujourd'hui en usage, la forme carrée

M. Charles Richner avait préparé les copies de la musique de Moreau, d'après les exemplaires du Conservatoire, travail minutieux qui demandait à la fois de l'intelligence et beaucoup de patience. La mort l'a frappé au mois de mars 1871, avant qu'il eût terminé sa tâche. M. J. B. Weckerlin, membre du comité des études au Conservatoire de Musique, a bien voulu s'occuper de l'achèvement et de la révision de ce travail, en conférant les épreuves avec le texte original, et en faisant dans la notation les quelques changements dont il a été parlé plus haut.

On a fidèlement reproduit les titres que portent les éditions du Conservatoire. Il nous a paru de quelque intérêt de réimprimer aussi les épîtres dédicatoires de J. B. Moreau, qui sont en tête des premières impressions de la musique d'*Esther* et de celle d'*Athalie*, et le petit avis *Au lecteur* qui précède la musique des *Cantiques*.

Il y a à la bibliothèque du Conservatoire deux éditions, qui d'ailleurs

s'accordent, de la musique d'*Esther* : une de 1689, qui est celle dont nous avons reproduit le titre, et qui contient l'*Épître au Roi*; et une autre, de 1696, intitulée :

*Intermèdes en musique de la tragédie d'Esther, Propres pour les dames religieuses et toutes autres personnes. Par Monsieur Moreau, maistre de musique et pensionnaire de Sa Majesté. — A Paris, chez Christophe Ballard, seul imprimeur du Roy pour la musique, rue Saint-Jean-de-Beauvais, au Mont-Parnasse. — M.D.C.XCVI. Avec privilége de Sa Majesté.*

Cette bibliothèque possède, en outre, un manuscrit, portant les armes du Roi, et dont voici le titre :

*ESTHER, tragédie tirée de l'Ecriture sainte. Faite par M. Racine. — Et la musique par M. Moreau. — Représentée devant Sa Majesté dans la Maison de Saint-Cyr. — Et copiée par Philidor l'ainé, ordinaire de la musique du Roy, de la même manière qu'elle a été représentée à Saint-Cyr.*

Spécimen (*Fac Simile*) de la notation de la  
Musique d'Esther dans l'Édition de M.D.C. LXXXIX.

*Deuxième de Voix & de Violon.*

*CHOEVR.*

*Seule.*

*Contre-Partie.*

*Basse de Voix & Continuë.*

Spécimen (*Fac Simile*) de la notation de la  
Musique d'Athalie dans l'Édition du temps  
qui est à la Bibliothèque du Conservatoire.

*Chantez Ici le Dieu que vous venez chercher,*

*Tout l'univers est plein de sa magnificence qu'on a*

**INTERMÈDES EN MUSIQUE**  
**DE LA**  
**TRAGÉDIE D'ESTHER.**

**PREMIER INTERMÈDE**

**du 1<sup>er</sup>. Acte.**

**PRÉLUDE POUR LA PIÉTÉ QUI DESCEND DU CIEL.**

The musical score consists of three staves of music. The top staff is in G clef, the middle staff in F clef, and the bottom staff in C clef. The music is in common time. A large, circular emblem is positioned in the center of the page, overlapping all three staves. The emblem contains the word "ASTOR" at the top, with "ASTOR" written vertically along the left side of the circle. Below the emblem, there is a stylized, symmetrical design resembling a flower or a star with radiating lines.

The musical score is organized into five systems, each containing four measures. The vocal parts are as follows:

- Soprano (Top Line):** The soprano part begins with a steady eighth-note pattern. It features sustained notes and eighth-note groups, with a trill marking over the third measure.
- Alto (Middle Line):** The alto part also begins with eighth-note patterns. It includes sustained notes and eighth-note groups, with a trill marking over the third measure.
- Bass (Bottom Line):** The bass part provides harmonic support with sustained notes and eighth-note patterns. It includes sustained notes and eighth-note groups, with a trill marking over the third measure.

*La Piété fait le prologue et finit en disant: Tout respire ici Dieu, la paix, la vérité.*

**OUVERTURE**

Musical score for an Overture, featuring six staves of music for three voices (Soprano, Alto, Bass) and three instruments (Flute, Clarinet, Bassoon). The score includes dynamic markings, tempo changes, and two endings labeled "1<sup>e</sup> fois." and "2<sup>e</sup> fois."

The score consists of six staves:

- Staff 1: Soprano (Treble clef)
- Staff 2: Alto (Clef)
- Staff 3: Bass (Bass clef)
- Staff 4: Flute (Treble clef)
- Staff 5: Clarinet (Clef)
- Staff 6: Bassoon (Bass clef)

Key signatures and time signatures change throughout the piece. The score includes dynamic markings such as  $\text{f}$ ,  $\text{ff}$ ,  $\text{p}$ ,  $\text{mf}$ , and  $\text{mfp}$ . Tempo changes are indicated by  $\text{Presto}$ ,  $\text{Allegro}$ , and  $\text{Adagio}$ . The piece concludes with two endings:

- "1<sup>e</sup> fois." (First ending)
- "2<sup>e</sup> fois." (Second ending)

1

2

3

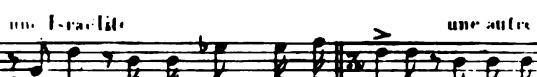
4

5

6

## PREMIER ACTE.

Venez, venez mes filles, etc



toutes deu

Cou - toutes deu

- nais les a - gré - a - bles sons, C'est la rei - ne, cou -

- rons, mes sœurs, obé - is - - sons, La rei - ne nous ap -

- rons, mes sœurs, obé - is - - sons, La rei - ne nous ap -

- pel - le, Al - lons, ran - geons-nous au - près d'el - - le .

- pel - le, Al - lons, ran - geons-nous au - près d'el - - le .

Chœur

La rei - ne nous ap - - - - - pel - le La rei - ne nous ap -  
 Chœur Ω

La rei - ne nous ap - - - - - pel - - - - -

- pel - le, Al - lons, ran - geons-nous au - près d'el - - -  
 - le, Al - lons, ran - geons-nous au - près d'el

- le La rei - ne nous ap - - - - - pel - - - - -  
 - le La rei - ne nous ap - - - - - pel - - - - -

- le, Al - lons ran - geons-nous au-près d'el - - - le.  
 - pel - le, Al - lons ran - geons-nous au-près d'el - - - le.

une Israélite

Dé - plo - ra - - - - ble Si -  
 Basse continue

Mes filles chantez-nous  
 quelques-uns de ces cantiques .

- on, qu'as-tu fait de ta glo - re? Tout l'u - ni - - vers ad - mi -

- rait ta splen - deur: Tu n'es plus que poussière, et de celle gran -  
  
 - deur Il ne nous reste plus que la triste mé -  
  
 - moi - re. Si on, jus - ques au ciel é - le - vée au - tre -  
  
 - fois, Jusqu'aux en - fers maintenant abais - sé - e, Puis -  
  
 - se - je de - meu - rer sans voix Si dans mes chants ta douleur re - tra -  
  
 - cé - e Jus - qu'au dernier sou - pir n'oc - cu - pe ma pen - sé -  
  
 - e. Puis - se - je de - meu - rer sans voix Si dans mes

chants ta douleur retra - cé - e Jusqu'au dernier soupir n'oc - cu - pe ma pen -

- sé - e! Puis - sé - je de - meu - rer sans voix.

Dessus de voix  
et de Violon.

CHOEUR. >

O ri - ves du Jour - dain! ô

Contre-partie.

Basse de voix  
et continue.

O ri - ves du Jour - dain! ô

seule.

champs aimés des cieux! Sa - crés monts, fer - ti - les val -

champs aimés des cieux!

CHOEUR.

lé - es Par cent mi - ra - cles si - gna - lé - es! ô

0

ri - ves du Jour - dain! ô champs ai - més des  
 ciel! Sa - crés monts, fer - ti - les val - lé - es, Se - rons -  
 nous tou - jours e - xi - lé - es Du doux pa - ys de nos ai -  
 eux?  
 seule  
 Quand ver - rai - je, ô Si - on! re - le - ver tes rem - parts Et de tes  
 - eux? Basse continue.  
 tour les ma - gni - fi - ques faî - tes? Quand ver - rai - je de tou - tes

## CHOEUR

0

parte Tes peu-ples en chan-tant ac-con-crus à tes fêtes?

0

ri- - ves du Jour- - dain! ô champs ai - més des

ri- - ves du Jour- - dain! ô champs ai - més des

cieux! Sa-crés monts, fer - ti - les val - lè - es. Se-ron-s-

cieux! Sa-crés monts, fer - ti - les val - lè - es. Se-ron-s-

nous tou-jours ex-i - lé - es Du doux pa - ys de mes a - - ieux?

nous tou-jours ex-i - lé - es Du doux pa - ys de mes a - - ieux?

Ritournelle

Tourne enfin<sup>r</sup> sa fureur  
Contre nos ennemis.

*une voix*

Pleurons \_\_\_\_\_ et gé - mis - sons, mes fi -

- dé - les com - pa - gnes; A nos san - glots don -

- nons un li - bre cours: Le - vons les yeux vers les

sain - tes mon - ta - gnes D'où l'in - no - lence at - tend -

## Symphonie

tout son se - - cours.  
 La voix  
 O mor - tel - les a -  
 lar - mes! Tout Israël pé - - rit. Pleurez,  
 mes tristes yeux! Il ne fut jamais sous les  
 ciens Un si jus - te su - jet de lar - -

-mes, Pleurez, \_\_\_\_\_ Pleu - rez, \_\_\_\_\_  
 — mes tris - tes yeux! Il ne fut ja - mais sous les  
 cieux Un si jus - te su - jet de lar - - mes.  
 CHŒUR seule  
 O mor - tel - les a - lar-mes! N'é - tait - ce pas as -  
 0 mor - tel - les a - lar-mes!  
 sez qu'un vain-queur o - di - eux De l'au - gus - te Si -

on eût détruit tous les charmes, Et traféné ses enfants cap-

The musical score consists of two staves. The top staff is in G major and the bottom staff is in C major. The vocal line starts with eighth-note patterns and moves to sixteenth-note patterns. The lyrics are written below the notes.

CHŒUR. seule.  
-tifs en mil-le lieux? O mor-tel-les a-lar-mes! Faibles a-  
- gneaux li-vrés à des loups fu-ri-eux, Nos sou-pirs sont nos  
0 mor-tel-les a-lar-mes!

The musical score consists of two staves. The top staff is in G major and the bottom staff is in C major. The vocal line starts with eighth-note patterns and moves to sixteenth-note patterns. The lyrics are written below the notes.

- gneaux li-vrés à des loups fu-ri-eux, Nos sou-pirs sont nos  
seu - les ar - - - ines. 0 mor - tel - les a -

The musical score consists of two staves. The top staff is in G major and the bottom staff is in C major. The vocal line starts with eighth-note patterns and moves to sixteenth-note patterns. The lyrics are written below the notes.

CHŒUR  
seu - les ar - - - ines. 0 mor - tel - les a -  
0 mor - tel - les a -

The musical score consists of two staves. The top staff is in G major and the bottom staff is in C major. The vocal line starts with eighth-note patterns and moves to sixteenth-note patterns. The lyrics are written below the notes.

- lar-mes! 0 mor - tel - les a - lar - - mes!  
- lar-mes! 0 mor - tel - les a - lar - - mes!

The musical score consists of two staves. The top staff is in G major and the bottom staff is in C major. The vocal line starts with eighth-note patterns and moves to sixteenth-note patterns. The lyrics are written below the notes.

## PRÉLUDE.

*Seule.*

Ar - ra - chons, dé - chi - rons tous ces vains or - ne - ments Qui pa - rent  
 no - tre tête. Re - ve - tone - nous d'habi - le - ments Con - for - mes à l'horrible  
 fê - te. Que l'im - pie A - man - nous ap - prê - te Ar - ra - chons, dé - chi -

rons tous ces vains or - ne - ments Qui pa - rent no - tre tête.

*CHŒUR.*

te. Ar - ra - chons, dé - chi - rons tous ces vains or - ne - ments Qui pa - rent  
 Ar - ra - chons, dé - chi - rons tous ces vains or - ne - ments Qui pa - rent  
 no - tre tête. Ar - ra - chons, dé - chi -

no - tre tête. Ar - ra - chons, dé - chi -

- rons tous ces vains or\_ne\_ments Qui pa\_rent no \_tre tè -  
 - rons tous ces vains or\_ne\_ments Qui pa\_rent no \_tre tè -

*Seule*

- te Quel car\_nage de toutes parts! On é\_gorge à la fois les en\_fants, les vieil -  
 - le.

*Basse continue*

lards, Et la soeur et le frè\_re, Et la fille et la

mè\_re; Le fils dans les bras de son pè\_re; Que de corps en\_tas -

- sés, que de mem\_bres é \_pars Pri\_vés de sé\_pul \_tu \_re. Grand

Dieu! tes saints sont la pâ \_ tu \_re Des ti\_gres et des lé\_o -

Une autre >

- pards. Hé - - las! si jeune en - co - re, Par quel crime ai-je

pu mé - ri - ter mon mal - heur? Ma vi - e à peine a cominé dé -

clo - re! Je loin - be - rai comme une - fleur Qui n'a

vu qu'une au - ro - - - re. Hé - - -

> - last! si jeune en - co - re, Par quel crime ai-je

Autre

pu mé - ri - ter ce mal - heur? Des of - fen - ses d'au -

- trui mal - heu-reuses vic - ti - mes! Que nous ser - vent hé - -

- las! les re - grets su - per - flus Nos  
 pè - res ont pé - ché nos pè - res ne sont  
 plus Et nous por - tons la pei - ne de leurs cri - mes Nos  
 pè - res ont pé - ché, nos pè - res ne sont plus, Et - nous por -  
 tons la pei - ne de leurs cri - - mes.

RITOURNELLE

A musical score for three voices (Soprano, Alto, Tenor) and basso continuo. The vocal parts are in G major, common time. The basso continuo part includes a bassoon and a harpsichord. The vocal parts enter at measure 24. The lyrics are in French, with some words underlined. The choir enters at measure 27. The basso continuo part continues throughout.

**CHŒUR**  
 Le  
 Le

Dieu que nous ser\_vons est le Dieu des com\_bats. Non,  
 Dieu que nous ser\_vons est le Dieu des com\_bats. Non,

non, il ne souf\_fri\_ra pas Qu'on é\_gorge ain\_si l'in\_no -  
 non, il ne souf\_fri\_ra pas Qu'on é\_gorge ain\_si l'in\_no -

**Seule**  
 - ce. Il' quoi? di\_rait l'im\_pié\_té: Où donc est -  
 - ce

**Basse continue**

il ce Dieu si redoule Dont Isra - el nous van - tait la puis -

The musical score consists of two staves. The top staff is for the soprano voice, indicated by a treble clef and a key signature of one sharp. The bottom staff is for the bassoon, indicated by a bass clef and a key signature of one sharp. The vocal line starts with eighth-note chords, followed by sustained notes and sixteenth-note patterns. The bassoon part is mostly sustained notes.

Une autre  
san - ce? Ce Dieu ja - loux, ce Dieu vic-to - ri - eux, Frémissez peuples de la

The vocal line continues with eighth-note chords and sustained notes. The bassoon part includes a dynamic instruction 'p' (piano) and a short melodic line. The vocal line ends with 'Eux'.

ter-re, Ce Dieu ja - loux, ce Dieu vic-to - ri - eux Est le

The vocal line starts with eighth-note chords and sustained notes. The bassoon part includes a dynamic instruction 'p' (piano) and a short melodic line. The vocal line ends with 'Est le'.

seul qui com-mande aux cieux. Ni les é - clairs, ni le ton -

The vocal line starts with eighth-note chords and sustained notes. The bassoon part includes a dynamic instruction 'p' (piano) and a short melodic line. The vocal line ends with 'ton'.

Une autre  
- ner-re N'o - bé - is-ent point a vos Dieux Il renver - se l'a - u - da - ci -

The vocal line starts with eighth-note chords and sustained notes. The bassoon part includes a dynamic instruction 'p' (piano) and a short melodic line. The vocal line ends with 'ci'.

Une autre  
- eux. Il prend l'hum - ble sous sa dé - fen -

The vocal line starts with eighth-note chords and sustained notes. The bassoon part includes a dynamic instruction 'p' (piano) and a short melodic line. The vocal line ends with 'se'.

SYMPHONIE

The musical score consists of three staves. The top staff is for the strings, indicated by a treble clef and a key signature of one sharp. The middle staff is for the woodwinds, indicated by a bass clef and a key signature of one sharp. The bottom staff is for the brass, indicated by a bass clef and a key signature of one sharp. The music features sustained notes and rhythmic patterns typical of a symphonic score.

**CHŒUR**  
 Le Dieu que nous ser-vons est le Dieu des com-  
 bats. Non, non, il ne souf\_fri\_ra pas Qu'on é-gorge ain-  
 si l'in\_no cen\_ce. O  
 Adieu  
 bi l'in\_no cen\_ce. O

Dieu que la gloi - re cou - ron - ne!  
 Dieu que la gloi - re cou - ron - ne!  
 Dieu que la lu - mière en - vi - -ron - ue, Qui vo -  
 Dieu que la lu - mière en - vi - -ron - ue, Qui vo - -  
 le sur l'ai - le des vents Et dont le  
 le sur l'ai - le des vents Et dont le  
 trône est por - té par des an - -ges.  
 trône est por - té par des an - -ges.  
 deux autres  
 Dieu qui veux bien que de sim - ples en - -  
 Dieu qui veux bien que de sim - ples en - -  
 fants A vec eux chan\_tent tes lou - an - -ges.  
 fants A vec eux chan\_tent tes lou - an - -ges.

Basse continue

## CHŒUR

Tu vois nos pressants dan - gers, Donne à

Tu vois nos pressants dan - gers, Donne à

ton nom la vie - toi - re, Ne souf - fre point que ta

ton nom la vie - toi - re, Ne souf - fre point que ta

glo - re Passe à des dieux é - tran - gers; Tu

glo - re Passe à des dieux é - tran - gers;

vois nos pressants dan - gers, Donne à ton

Donne à ton nom la vie - toi - re, Ne souf - fre.

nom la vic-toi-re Ne souf-fre point que ta gloi-re Passe à  
 point que ta gloi-re Passe à des dieux é-tran-gers Passe à  
 des dieux é-tran-gers Ne souf-fre  
 des dieux é-tran-gers Ne souf-fre point que ta  
 point que ta gloi-re passe à des dieux é-tran-gers. fin  
 gloi-re que ta gloi-re Passe à des dieux é-tran-gers. fin

## Bitournelle

The musical score consists of three staves of music. The top staff uses a soprano C-clef, the middle staff an alto F-clef, and the bottom staff a bass G-clef. The key signature is A major (no sharps or flats). The time signature is common time (indicated by 'C'). The lyrics are written below the notes in French. The first two staves end with a 'fin' (end) symbol. The third staff ends with a final 'd' symbol.

nom la vic-toi-re Ne souf-fre point que ta gloi-re Passe à  
 point que ta gloi-re Passe à des dieux é-tran-gers Passe à  
 des dieux é-tran-gers Ne souf-fre  
 des dieux é-tran-gers Ne souf-fre point que ta  
 point que ta gloi-re passe à des dieux é-tran-gers. fin  
 gloi-re que ta gloi-re Passe à des dieux é-tran-gers. fin

Ar\_- \_me - toi. Viens nous dé - fen \_ dre. Des\_cends tel qu'autre -

- fois la mer te vit des \_ cen \_ dre. Que les mé\_chants appren\_nent

au\_jour\_d'hui A crain\_dre ta co \_ - lè - re.

- lè - re! Qu'ils soient comme la poudre et la paille lé -

- gè - re Que le vent chasse de\_vant lui,

Qu'ils soient comme la poudre et la paille lé - gè - re, Que le

vent chas\_se de\_vant lui, Que le vent chas -

- - - - - se de\_vant lui.

*On reprend le Chœur: Tu vois nos pressants dangers (Page 24 §)  
et ensuite l'Ouverture.*

**FIN  
DU PREMIER ACTE.**

## SECOND ACTE.

Une Israélite.

Comment ce courroux  
si terrible  
En un moment s'est-il  
évanoui?

*1<sup>e</sup> fois.*

*2<sup>e</sup> fois.*

CHOEUR.

no - tre Dieu sans doute a ver - sé dans son cœur Cet es -  
 no - tre Dieu sans doute a ver - sé dans son cœur Cet es -  
La même Israélite.  
 - prit de dou - ceur. Tel qu'un ruisseau do - ci - le Obéit à la  
Basse continue.  
 - prit de dou - ceur.  
 main qui dé\_tour\_ne son cours, Et laissant de ses eaux par-ta-ger le se -  
 - cours, Va rendre tout un champ fer - ti le;  
 Dieu de nos vo\_lon - tés ar - bi - tre souve - rain! Le cœur des  
 Rois est ain\_si dans ta main. Le cœur des Rois est ain\_si dans la main.

Tout son palais est plein  
de leurs images.

A deux.

Malheureux, malheureux,

Mal-heu-reux, mal-heu-

vous quit-tez le Maî-tre des hu-mains Pour a-do-

- reux, vous quit-tez le Maî-tre des hu-mains Pour a-do-

- rer l'ouvrage de vos mains. Malheureux, vous quittez le

- rer l'ou-vra-ge de vos mains. Malheu-reux, vous quittez le

Maî-tre des hu-mains Pour a-do-rer l'ouvrage de vos mains.

Maî-tre des hu-mains Pour a-do-rer l'ouvrage de vos mains.

Flûtes.

Basse continue.

Seule.

Dieu d'Is-ra-ël, dis-sipe en-fin cette om-bre. Des

lar-mes de tes Saints quand \_\_\_\_\_ se ras-tu tou-ché?

Quand se-ra le voile ar-ra-ché Qui sur tout l'u-ni-vers jette u-ne

nuit si som-bre? Dieu d'Ia-ra-ël, dis-sipe en-

fin cette om-bre, Jus-qu'à quand seras-tu ca-ché?

## CHOEUR.

Reste d'un tronc par les  
vents abattu,  
Qui ne peut se sauver  
lui même?

Dieux im-puis - sants, Dieux sourds, tous

Dieux im-puis - sants, Dieux sourds, tous

ceux qui vous im-plo-rent, Ne se-ron-t ja-mais en-ten-dus.

ceux qui vous im-plo-rent, Ne se-ron-t ja-mais en-ten-dus.

1<sup>re</sup> fois.

- dus. Que les Démons, et ceux qui les a-do-rent, et ceux qui les a-

- dus. Que les Démons, et ceux qui les a-

- do-rent Soient à ja-mais dé-truits et con-fon-dus. Que les Dé-

- do-rent Soient à ja-mais dé-truits et con-fon-dus.

- mons et ceux qui les a-do-rent, et ceux qui les a-

Que les Dé-mons, que les Dé-mons et ceux qui les a-

- do-rent Soient à jamais dé-truits et con-fon-dus. Soient à jamais dé-  
 - do-rent Soient à jamais dé-truits et con-fon-dus. Soient à jamais dé-  
  
 - truits et con-fon-dus. Seule Que ma bouche et mon  
 - truits et con-fon-dus.  
  
 cœur, et tout ce que je suis Ren-dent honneur au  
  
 Dieu qui m'a don-né la vi-e. FIN. Dans les crain-tes,  
 FIN.  
  
 dans les en-nuis, En ses bon-tes mon à-me se confi-  
  
 e. Veut-il par mon tré-pas que je le glo-ri-fi-e?  
 §

## CHOEUR.

Sembleroit avec lui  
la joie à pleine coupe.

Heureux, dit-on, le peuple florissant,

Sur qui ces biens coulent en abondance.

Sur qui ces biens coulent en abondance.

Plus heureux le peuple innocent, Qui dans le Dieu du

Plus heureux le peuple innocent, Qui dans le Dieu du

Ciel a mis sa confiance.

Ciel a mis sa confiance. Plus heu-

Plus heureux le peuple innocent, Qui

heureux le peuple innocent. Plus heureux le peuple innocent, Qui



*Seule.*

Pour con - ten - ter ses fri - vo - les dé - sirs, L'homme insen -

*Basse continue.*

Basse continue.

- sé vai - ne - ment se con - su - me. L'homme insen - sé vai - ne -

ment se con - su - me. Il trou - ve l'amé - tu - me

Au mi - lieu des plai - sirs. Il trou - ve l'amé - tu - me

Au mi - lieu des plai - sirs. Au mi - lieu des plai - sirs.

Le bon - heur de l'im - pi - e est tou - jours a - gi -

te. Il er - - - - re à la mer.

ci de sa propre in - cons - tan - ce.

lentement.  
lentement.  
lentement.

Ne cher - chons la fé - li - ci - té Que dans la paix de l'in - no -

cen - ce. Ne cher - chons la fé - li - ci - té, la fé - li - ci -

té Que dans la paix de l'inno\_cen - ce. Que dans la  
 O dou\_ce paix! o lumière éter -  
 paix de l'inno\_cen - ce.  
 nel - le! Beauté toujou\_rs nou \_ vel - le! Heu\_reux le  
 cœur é\_pris de tes at - traits. Heu\_reux le cœur é\_pris de  
 tes - at - traits! O dou\_ce paix! o lumière éter - nel - le  
 Heu\_reux le cœur qui ne te perd ja - mais!

## CHŒUR.

Heureux le cœur qui ne te perd ja - mais O douce  
 paix! o lu-mière é-ter - nel - le! Beau-té tou-jours nou -  
 paix! o lu-mière é-ter - nel - - - -  
 vel le! o lu-mière é-ter - nel - le! Heureux le  
 -  
 le! Beau-té tou-jours nou - vel - le! Heureux le  
 cœur é-pris de tes at - traits!  
 cœur é-pris de tes at - traits! O dou - ce  
 O dou - ce paix! o lu-mière é-ter -  
 paix! o lu-mière é-ter - nel - le! o lu -

nel - - - - - le! Heureux le cœur qui ne te  
 mière éternelle, éter - - - - - le! Heureux le cœur qui ne te  
 perd ja - mais! Heureux le cœur qui ne te perd ja -  
 perd ja - mais! Heureux le cœur qui ne te perd ja -  
 - mais.  
 - mais. Nul le paix pour l'im - pie. Il la cherche et le  
 fuit, Et le calme en son cœur ne trou - ve point de  
 pla - ce, ne trou - ve point de pla - - - - - ce.

lentement.

Le glaive au dehors le pour\_suit. Le re\_mords au de\_

- dans le gla\_ce. Le glaive au dehors le pour\_

\_suit, au dehors le pour\_suit. Le re\_mords au de\_dans le

gla\_ce. Le re\_mords au dedans le gla\_ - - ce.

La gloire des méchants en un moment s'éteint, L'affreux loin .  
 Basse continue

beau pour ja mais les dé vo - re.

Il n'en est pas ain si de ce lui qui te

craint, Il re naîtra, mon Dieu, plus brill ant que l'auro .

re. Il n'en est pas ain si de ce lui qui te

craint, Il renaîtra, mon Dieu, plus brillant que l'auro re.

*Reprenez le chant: O douce paix (page 37).*

## ENTR'ACTE.

The musical score consists of four systems of music, each containing three staves: Treble, Bass, and Alto. The music is written in common time. The first system begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a bassoon dynamic. The second system begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a bassoon dynamic. The third system begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a bassoon dynamic. The fourth system begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a bassoon dynamic.

**FIN**

**DU SECOND ACTE.**

## TROISIÈME ACTE.

Comme autrefois David par  
des accords charmants  
Calmait d'un Roi jaloux la  
sauvage tristesse .

une Israélite.

Que le peuple est heu\_reux, Lorsqu'un

roi gé\_né\_reux Craint dans tout l'u\_ni\_ - vers veut en co\_re qu'on

l'ai me! Heureux le peupl!heureux le roi lui mè \_ me!

CHŒUR.

O re\_pos! o tranquill\_i - té! O re\_pos!

O re\_pos! o tranquill\_i - té!

o tranquill\_i - té

O re\_pos! o tranquill\_i - té O d'un bonheur par .

O d'un bon\_heur par \_ fait as \_ su \_ rance é \_ ter \_  
 - fait as \_ su \_ rance é \_ ter \_

- nel\_le! Quand la su\_prême auto\_ri \_ té Dans ses conseils a toujours aupres  
 - nel\_le! as\_su\_rance é \_ ter \_ nel\_ \_

d'el\_le La jus \_ tice et la vé \_ ri \_ té! O re\_pos  
 - le! O re\_pos! o tran \_ quil \_ li \_ té!

o tran\_quil\_li \_ té! O re\_pos! o tran\_quil\_li \_  
 0 re\_pos! o re\_pos! o tran\_quil\_li \_

16  
 O d'un parfaict bonheur assurance éter -  
 nnel le! Quand la su - prime auto - ri -  
 té Dans ses con -  
 té Dans ses conseils a tou - jours au - près d'el - le La  
 seuls a toujours aupres d'el - le La jus - ti - ce, la  
 jus - tice et la vé - ri - té! O repos! o tranquillité  
 jus - tice et la vé - ri - té! O repos!

O re - pos! o tran - qui - li - té!  
o tran - qui - li - té O re - pos! o tran - qui - li - té!

## CANTIQUE.

Rois, chas - sez la ca - lom - ni - e, Ses crimi - nels at - ten - tats Des plus

pai - si - bles é - tats Troublent l'heu - reuse harmo - ni - e, Des plus

pai - si - bles é - tats Troublent l'heu - reuse harmo - ni - e.

*Autres Couplets sur le même chant.*

- Safureur de sang avide**  
**Poursuit partout l'innocent**  
**Rois, prenez soin de l'absent**  
**Contre sa langue homicide,**  
  
**De ce monstre si farouche**  
**Craignez la feinte douceur;**  
**La vengeance est dans son cœur,**  
**Et la pitié dans sa bouche.**  
  
**La fraude adroite et subtile**  
**Sème de fleurs son chemin;**  
**Mais sur ses pas vient enfin**  
**Le repentir inutile.**

D'un souf - fle là qui - lon é - car -  
 - te les nu - a - ges, Et chasse au loin la foudre et les o -  
 - ra - ges, Et chasse au loin la foudre et les o - ra - - ges.

Un roi sage, en - ne - mi du lan - ga - ge men -

- teur E - car - te d'un re - gard le per - fide im - pos -  
 - teur. Un roi sage, en - ne - mi du lan - ge - men -

- teur E - car - te d'un re - gard le per - fide im - pos - teur E -

car - - te d'un re - - gard le per - - fide im - pos - - teur.

D'ad - mire un roi vic - to - ri - eux Que la va - leur con -  
duit tri - omphant en tous lieux tri - omphant en tous  
lieux. Mais un roi sa - ge et qui hait l'im - jus -  
ti - ce Qui sous la loi du riche im - pé - ri - eux Ne souf - fr point que le  
pau - vre gé - mis - se Est le plus beau présent des cieux.

Autre.  
La veuve en sa dé - - fense es - pè - - re. De l'or - phé -

lin il est le pè - - re? Et les lar - mes du  
Ensemble.

juste im - plor - ant son ap - - pui Sont pré - ci - en - - ses

de - - vant lui. Et les lar mes du juste im - plo -

rant son ap - - pui Sont pré - ci - eu - - ses devant

lui Sont pré - ci - eu - - ses de - - vant lui.

Ritournelle.

The musical score consists of six staves. The top three staves are for three voices: Soprano (G clef), Alto (C clef), and Bass (F clef). The bottom three staves are for the piano. The vocal parts sing in French, with lyrics appearing below the notes. The piano part provides harmonic support, with various chords and dynamic markings like tr (trill) and ff (fortissimo). The vocal parts sing in common time, and the piano part follows the vocal rhythm.

Détourne roi puissant, détourne tes o -  
 reilles De tout conseil barbare et men son -  
 ger. De tout conseil barbare et men son - ger. Il est  
 temps que tu t'éveilles. Il est temps que tu t'é -  
 veilles. Dans le sang inno - cent ta  
 lentement  
 main va se plon - ger, Pen - dant que tu som -  
 meil - les. Pen - dant que tu som - meil - les.

Ain\_si puis\_se tous toi trembler la terre en\_tière . Ain -  
 si puisse à ja\_mais contre tes en\_ne\_mis Le bruit de ta va -  
 leur te ser\_vir de bar\_riè\_re. S'ils t'at\_taquent, qu'ils  
 soient en un moment sou\_mis. Que de ton bras la force les ren -  
 ver\_se. Que de ton nom la ter\_reur les dis\_per\_se. Que  
 tout leur camp noin\_breux soit de\_vant tes sol\_dats Com -  
 me d'en\_fants u\_ne troupe i\_nu\_tile. Et si par un che\_

mins, il entre en tes é - - tats, Qu'il en  
 sorte par plus de mil le. Qu'il en sorte Qu'il en  
 sorte par plus de mil - - - - re.

## Marche.

Ta sagesse conduit ses desseins éternels

The score consists of four systems of music. The first system starts with a treble clef, followed by a bass clef, then another treble clef. The second system starts with a bass clef. The third system starts with a treble clef. The fourth system starts with a bass clef.

## CHŒUR

Dieu fait triompher l'innoce, Chan -  
 tons, célebrons sa puisance.  
 Dieu fait triompher l'innoce, Chan -  
 tons, célebrons sa puisance.  
 tons, célebrons sa puisance.

Dieu fait triompher Pin-no -  
cen - ce, Chan - tons, cé - le - brons sa puis - san -  
ce, Chan - tons, cé - le - brons sa puis - san -  
ce.  
Dieu  
Dieu

fait triompher Pin-no - cen - ce.  
fait triompher Pin-no - cen - ce.

Chan - tons cé - le - brons sa puis -  
Chan - tons cé - le - brons sa puis -

San\_ \_ce.

San\_ \_ce.

Dieu

Dieu

fait tri\_ \_om\_ \_pher Pin\_no\_ \_cen\_ce, Chan\_ \_tons, cé\_ \_lé\_ \_

fait tri\_ \_om\_ \_pher Pin\_no\_ \_cen\_ce, Chan\_ \_tons, cé\_ \_lé\_ \_

- brons sa puis - san - - ce. Dieu fait tri\_ \_om\_ \_

- brons sa puis - san - - ce. Chan\_ \_tons, cé\_ \_lé\_ \_

- pher l'in - no - - cen - ce, Chan - tons, cé - lé - brons, sa puis -  
 - bions sa puis - san - ee, Preu' fait tri\_om\_phier l'in - no -  
 - san - ce. Chan - tons, cé - lé - - brons sa puis -  
 - cen - ce, Chan - tons cé - lé - - brons sa puis -  
 - san - - - ce. Il a vu con . tre  
 - san - - - ce.  
 nous les mé - chants s'as - sem - blier, Et no - tre sang prêt à cou -  
 - ler. Comme l'eau sur la terre ils al - laient le re -

- pan \_ dre. Ils al \_ laient le ré \_ pan \_ - dre.  
2  
 dre. Du haut du ciel sa voix s'est fait en \_ ten\_dre. l'homme su -  
 - perbe est ren\_ver \_ sé Ses pro\_pres flè \_ - - ches Pont per -  
 - cé, Ses pro\_pres flè \_ - - ches Pont per - - cé.  
 J'ai vu l'im \_ pie a do \_ re sur la ter \_ re. Pareil au  
 cèdre, il ca\_chait dans les Cieux Son front au \_ da\_ci \_ eux. Son  
 front au\_da\_ci \_ eux. Il semblait à son gré gouver \_ ner  
 le tou \_ ner - - - - - re. Fou\_lait aux  
 pieds ses en \_ ne\_mis vain \_ eus. Fou\_lait aux pieds ses en \_ ne\_mis vain -

- eus. Je n'ai fait que pas - set, Il n'e -  
 - tait dé - ja plus. Il n'e - tait dé - ja plus.  
  
 On peut des plus grands rois sur - pren - dre la jus -  
  
 - ti - ce. In - ca - pa - bles de trom - per, Ils ont peine à s'é - chap -  
  
 - per Des piè - ges de Par - ti - fi - - ce.  
  
 Un coeurnoble ne peut soupçonner en au - trui La basseset la ma -  
  
 - li - ce Qu'il ne sent point en lui Un coeur no - blé ne peut soupçon -  
  
 - ner en au - trui La bas - ses.set la ma - li - ce Qu'il

ne sent point en lui. Qu'il ne sent point en

Une autre.                                  Une autre.  
 lui      Comment s'est calmé Po - ra - ge?      Quel le main sa - lu -

taire a chas - sé le mu - a - ge?      CHOEUR.  
 L'a - mable Es -  
 L'a - mable Es -

ther a fait ce grand ou - vra - ge. De l'a - mour de son  
 Seule.  
 ther a fait ce grand ou - vra - ge.

Dieu son coeur s'est em - bra - sé, Au pé -ril d'u - ne mort fu -

neste, Son zèle ardent s'est ex - po - sé. Elle a par - le. Le

Deux ensemble.

ciel à fait le res - - te Es \_ ther a tri om -

- phé des fil - les des Per - sans. La na - ture et le

Une seule.

ciel à Pen - vi Pont or - né - e. Tout res - sent de ses

yeux les char - mes in - no - cents Jamais tant de beau -

Les deux

- té fut el - Je couron - ne . Es \_ ther a tri om -

- phé des fil - les des Per - sans, La na - ture et le

Seule.

ciel à Pen - vi Pont or - né - e. Les char - mes de son

meurt tout en - cor plus pais - jeans sort en - cor plus pais -

- apes, Jamais tant de ver - tu fut - el - le cou - ron -

- ne - re - ful - el - le cou - ron - ne - - -

CHOEUR.

E - ether a tri - om - phe des fil - les des Per -

E - ether a tri - om - phe des fil - les des Per -

. sans, La na - ture et le ciel à Pen - vi

. sans, La na - ture et le ciel à Pen - vi

Pont or - ne - e.    Les charmes de son  
Tout res - sent    de ses  
Pont or - ne - e.  
coeur sont en - cor plus - puis - sante. Jamais tant de ver -  
yeux les char - mes in - no - cents.    Jamais

- tu    fut el - - le couron -  
tant de beau - té fut el - - le couron -

ne - - e Es - ther a tri om - phé des  
ne - - e.  
Es - ther a tri om - phé des

fil - les des Per - sans la na - tur e et le  
 fil - les des Per - sans la na - tur e et le  
 ciel à l'en - vi l'ont or - né - e. Ritournelle.  
 ciel à l'en - vi l'ont or - né - e.

Ton Dieu n'est plus ir - ri - té Ré - jou - is

(G clef)     
 (B clef)  
 toi, Si - on, et sors de la pouss - siè -  
re.  
 Quit - te les vê - te - ments de ta cap - ti - vi -  
- té, Et re-prends ta splendeur pre - miè -  
- re.  
 1<sup>re</sup> fois.      || 2<sup>e</sup> fois.  
Les chemins de Si  
on à la fin sont ou - vertes. Rom - pez vos fers, Tri - bus cap -  
ti - ves Trou - pes fu - gi\* - ti - ves, Re - pas - sez  
les monts et les mers. Ras - sem - blez

vous des bouts de l'u - ni - vers  
 % CHOEUR.  
 Re - pas sous les monts et les mers.  
 Re - pas sous les monts et les mers. Ras - semblons -  
 Fin.  
 Ras - semblons - nous des bouts de l'u - ni - vers. Fin.  
 Fin.  
 - nous, ras - sem - blons - nous des bouts de l'u - ni - vers.  
 Une Israélite.  
 Je re - ver - rai ces can - pa - gnes si  
 Une autre.  
 chè - res. J'i - rai plen - ter au tom - beau de mes  
 A deux.  
 pè - - - - - res! Rom - pez vos  
 Rom - pez vos fers

fers Trou-pes fu-gi - ti - ves  
 Tri - bus cap - ti - ves Trou-pes fu-gi - ti - ves

Une Israélite.

Re-le-vez, re-le - vez les su-per - bes por -  
 - ti - ques Du temple où no - tre Dieu se

plait - d'e - tre a - do - ré, Que de l'or le plus

pur son au - tel soit pa - ré.

Et que du sein des monts le mar - bre soit ti -

The musical score consists of six staves of music. The first two staves are identical, featuring a soprano vocal line with a basso continuo line below it. The third staff begins with a basso continuo line followed by a soprano vocal line. The fourth staff features a soprano vocal line. The fifth staff begins with a basso continuo line followed by a soprano vocal line. The sixth staff features a soprano vocal line.

ré. Li . han dé\_pouille \_ toi de tes cè \_ dres au  
 - ti - ques. Prè \_ tres sa \_ crés, pré\_pa \_ rez vos can -  
 - ti - - ques. Prè\_tres sa \_ crés, pré\_pa \_ rez vos can -  
 Une autre.  
 - ti - - - ques. Dieu des - cend, et re -  
 vient ha\_bi\_ter par\_mi nous. Ter - - re, fré -  
 mis d'al - lé\_gresse et de crain - - te. Et  
 vous, sous sa ma\_jes\_te sain - te, Cieux, a\_bais - sez -

vous, a - bais - sez - vous. Que le Sei - gneur est  
 bon! Que son joug est ai - ma - ble! Heu -  
 reux qui dès l'en - fau - ce en con - naît la dou - ceur.  
 Jeu - ne peu - ple, cou - rez à ce Maître a - do -  
 ra - - - ble. Les biens les plus char -  
 mants dont rien de com - pa - ra - - ble Aux tor -  
 rents de plai - sirs qu'il ré - pand dans un cœur.

*Ritournelle.**Flûtes.*

A musical score for three voices (Soprano, Alto, Bass) and Flutes. The score consists of four systems of music, each with three staves. The top staff of each system is for the Soprano voice, the middle for the Alto, and the bottom for the Bass. The first system starts with the instruction "tour." followed by "Flûtes." The lyrics in this system are "Il s'ap - paise, il par -". The second system starts with "don - ne." followed by "Du cœur in - grat - qui lâ - ban -". The third system starts with "don - ne" followed by "Il at - tend — le re - - tour.". The fourth system concludes the page.

- tour.  
Flûtes.

Il s'ap - paise, il par -

- don - ne. Du cœur in - grat - qui lâ - ban -

- don - ne Il at - tend — le re - - tour.

Il ex - cu - se no \_tre fai - bles - - se.

A nous cher - cher même il s'em - pres - - se. Pour l'en -

tant qu'elle a mis au jour, U - ne iné - re a

moins de ten - dres - - se. Ah! qui peut a - vec

toi par - ta - ger notre a - mour? Ah! qui

peut a - vec lui par - ta - ger notre a - mour?

Ritournelle.

## TRIO.

Il nous fait tremper - ter une il -

Il nous fait tremper - ter une il -

Il nous fait tremper -

lus - tre vic - toi - re.

lus - tre vic - toi - re.

ter une il - lus - tre vic - toi - re. Il nous

a ré - vé - lé sa gloi - re. Il nous a ré - vé - lé sa

Ah! qui peut a - vec

gloï - - - - - re

Ah! qui

lui par - ta - ger notre a - mour? lui par - ta - ger notre a -  
 Ah! qui peut a - vec lui par - ta - ger notre a -  
 pent a - vec lui par - ta - ger no - - tre a -  
  
 - mour? Ah! qui peut a - vec  
 - mour? Ah! qui peut a - vec lui par - ta -  
 - mour? Ah! qui peut a - vec lui par - ta -  
  
 lui par - ta - ger notre a - mour? Ah! qui peut a - vec  
 - ger par - ta - ger notre a - mour? Ah! qui peut a - vec  
 - ger par - ta - ger notre a - mour? Ah! qui  
  
 lui par - ta - ger par - ta - ger notre a - mour?  
 lui par - ta - ger par - ta - ger notre a - mour?  
 pent a - vec - lui par - ta - ger notre a - - mour?

Vite.



CHŒUR.



A musical score for three voices (Soprano, Alto, Bass) in common time. The music consists of six staves of music, each with a treble clef. The lyrics are written below the notes in French. The vocal parts are separated by vertical bar lines.

The lyrics are:

do - re ses ou - vra - ges, Que l'on a -  
ses ou - vra - ges, Que l'on a - do - re  
do - re ses ou - vra - ges Au de - là  
ses ou - vra - ges Au de - là  
des temps et des à - - ges.  
des temps et des à - - ges.

Que son

nom soit bé - ni Que son nom soit chan - té;

Que son nom soit chan - té;

Que l'on a - do - re ses ou -

vra - ges, Au de - là des temps et des à - ges,  
- ges Au de - là des temps et des à - ges,  
Au de - là des temps et des à - ges  
Que l'on a - do - re ses ou - vra - ges  
Au de - là des temps et des à - ges,  
Au de - là des temps et des à - ges,  
Au de - là de Pé - ter - ni - té.

Au de - là de Pé - ter - ni - té.

FIN.

Imp: Moncelot, 27, rue Cr de la Paix champs.



# LA MUSIQUE D'ATHALIE

PAR J.-B. MOREAU

MAISTRE DE MUSIQUE DU ROY

COMPOSÉE PAR ORDRE DE SA MAJESTÉ

GRAVÉE PAR H. DE BAUSSEN

Vol. in-4°. Quatre livres relié en veau  
et trois livres en blanc.



SE VEND A PARIS :

Chez l'AUTHEUR, rue Sainte-Croix-de-la-Bretonnerie;

Chez Monsieur LOAUTÉ, m<sup>e</sup> écrivain,

Et chez FOUCault, marchand - papetier,  
rue Saint-Honoré, devant la rue des Bourdonnais

A LA REGLE D'OR.

AVEC PRIVILEGE DE SA MAJESTÉ.



## AU ROY

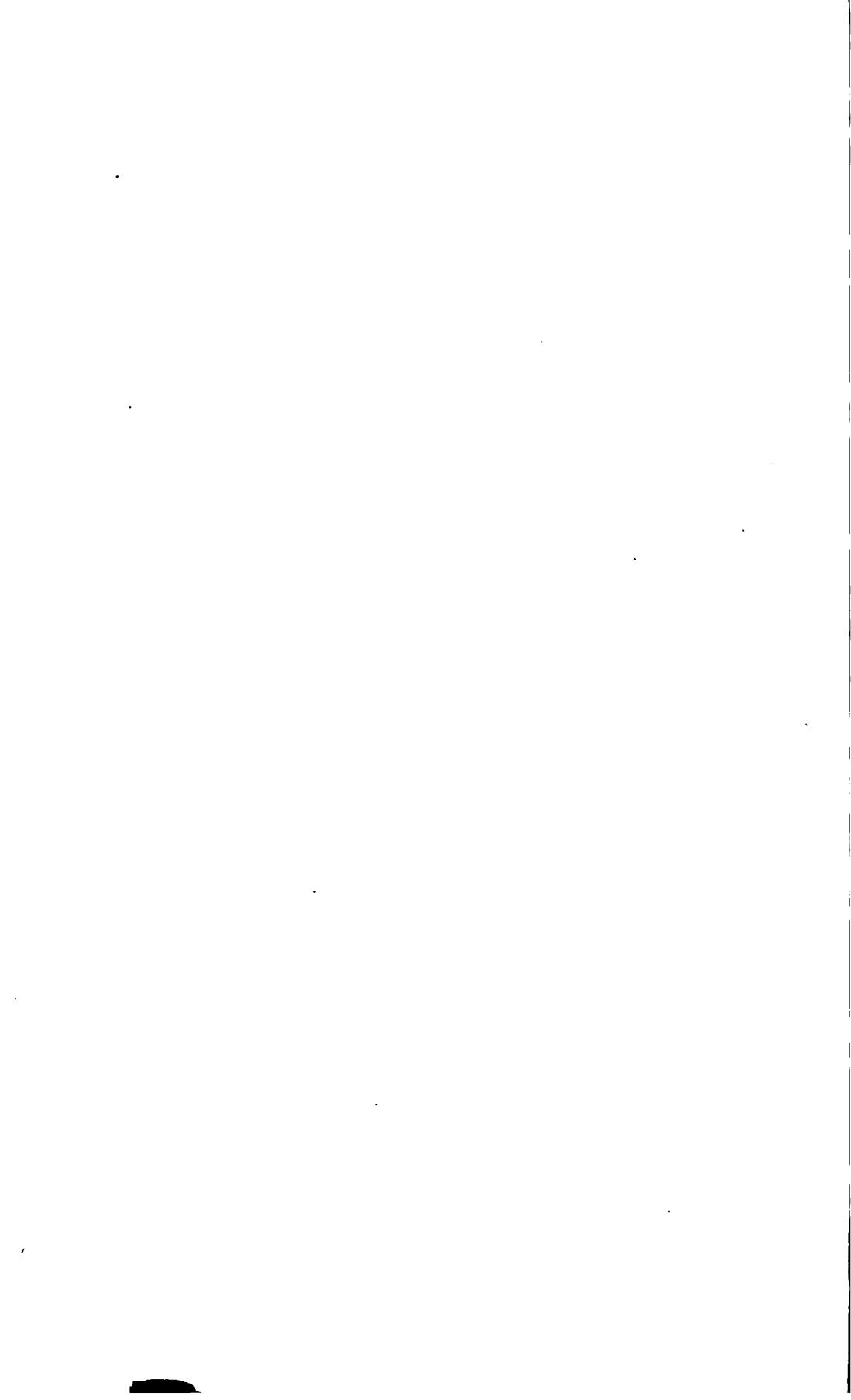
Vostre Majesté, qui fait tout son plaisir des Ouvrages de piété,  
m'ayant ordonné de mettre en musique les cantiques d'Athalie,  
m'ayant mesme marqué qu'elle y trouvoit plusieurs airs de son goût;  
j'ose les lui offrir, puisque je dois tout ce que je suis et tout ce que  
je possède aux bienfaits de Votre Majesté, de qui

J'ai l'honneur d'être,

Sire,

Le très-soumis, très-fidele sujet et serviteur,

J. B. MOREAU.



# ATHALIE

## OUVERTURE .

A musical score for the Overture of the opera Athalie. The score consists of five staves of music, each with a different clef (Treble, Bass, Alto, Tenor, and another Bass) and a key signature of one sharp. The music is divided into four systems by vertical bar lines. The first system contains measures 1 through 8. The second system contains measures 9 through 16. The third system contains measures 17 through 24. The fourth system contains measures 25 through 32. Measure 32 concludes with a repeat sign and the instruction "1<sup>re</sup> fois." (first time).

2<sup>e</sup> fois.

The musical score consists of six systems of three staves each, representing three voices: Soprano (top), Alto (middle), and Bass (bottom). The key signature changes from one system to the next. The time signature is common time throughout. The notation includes various note heads (solid black for quarter notes, open for eighth notes, etc.), rests, and dynamic markings like accents and slurs. The vocal parts are separated by vertical bar lines, and the piano accompaniment is indicated by a bass staff at the bottom of each system.

Musical score for three voices (Soprano, Alto, Bass) across five staves:

- Staff 1 (Soprano):** Measures 1-6. Measure 1 is a pickup. Measures 2-6 show eighth-note patterns.
- Staff 2 (Alto):** Measures 1-6. Measure 1 is a pickup. Measures 2-6 show eighth-note patterns.
- Staff 3 (Bass):** Measures 1-6. Measure 1 is a pickup. Measures 2-6 show eighth-note patterns.
- Staff 4 (Soprano):** Measures 1-6. Measure 1 is a pickup. Measures 2-6 show eighth-note patterns.
- Staff 5 (Alto):** Measures 1-6. Measure 1 is a pickup. Measures 2-6 show eighth-note patterns.
- Staff 6 (Bass):** Measures 1-6. Measure 1 is a pickup. Measures 2-6 show eighth-note patterns.

**Chantez ici le Dieu que  
vous venez chercher.**

Chœur.

Tout l'u\_ni\_vers est plein de sa ma\_gni\_si -

Tout l'u\_ni\_vers est plein de sa ma\_gni\_si -

-cen\_ce, Qu'on a \_ do \_ re ce Dieu, qu'on l'in -

-cen\_ce, Qu'on a \_ do \_ re ce Dieu, qu'on l'in -

-voque à ja \_ mais Qu'on l'in \_ voque à ja -

-voque à ja \_ mais — — —

— mais, à ja \_ mais Son em \_ - spire a des

Son em \_ - spire a des



Soprano vocal line:

temp s pré cè dé la nais. . . . . . . . . . . .

Basso continuo line:

f f f f f f f f f f f f

Soprano vocal line:

- tons pu bli - ons ses bien - faits.

Basso continuo line:

f f f f f f f f f f f f

Soprano vocal line:

- tons pu bli - ons ses bien - faits.

Soprano vocal line:

f f f f f f f f f f f f

Basso continuo line:

f f f f f f f f f f f f

Soprano vocal line:

Qu'on a . . . . . . . . . . . .

Basso continuo line:

f f f f f f f f f f f f

Soprano vocal line:

Qu'on a . . . . . . . . . . . .

Soprano vocal line:

- do - re ce Dieu, qu'on l'in - voque à ja -

Basso continuo line:

f f f f f f f f f f f f

Soprano vocal line:

- do - re ce Dieu, qu'on l'in - voque à ja -

Basso continuo line:

f f f f f f f f f f f f

mais  
 mais, Qu'on l'in - voque à ja - mais à ja -  
 Chan - tons, chan - tons pu - bli -  
 mais Chan - tons chan - tons pu - bli -  
 ons ses bien - faits  
 ons ses bien - faits

En vain l'in-jus-te vi-o-len-ce Au  
 peu-ple qui le loue Im-po-se-rait si  
 - len-ce Son nom ne, fi-ni-ja-ja-mais.

Le jour an-nonce au jour sa gloire et sa puis-

san-ce. Tout l'u-nivers est plein de sa magni-fi-

cen-ce, Chan-tions pu-bli-ons ses bien-

The musical score consists of five systems of music. 
 System 1: Three staves (Soprano, Alto, Bass) play eighth-note patterns. The lyrics "faits. Chan\_tons, chan\_ - tons. publi\_" appear below the bass staff.
 System 2: Three staves (Soprano, Alto, Bass) play eighth-note patterns. The lyrics "Choeur. Tout l'u\_ni\_verse est" appear above the bass staff, followed by "Tout l'u\_ni\_verse est" below it.
 System 3: Three staves (Soprano, Alto, Bass) play eighth-note patterns. The lyrics "ons ses bien\_ - faits. Tout l'u\_ni\_verse est" appear below the bass staff.
 System 4: Three staves (Soprano, Alto, Bass) play eighth-note patterns. The lyrics "plein de sa ma\_gni\_fi\_ - cen\_ - ce, Chan\_tons, chan\_" appear below the bass staff, followed by "Chan\_tons, chan\_" below it.
 System 5: Three staves (Soprano, Alto, Bass) play eighth-note patterns. The lyrics "tons pu\_bli\_ - ons ses bien\_ - faits." appear below the bass staff, followed by "tons pu\_bli\_ - ons ses bien\_ - faits." below it.
 System 6: Three staves (Soprano, Alto, Bass) play eighth-note patterns. The lyrics "donne aux fleurs leur ai\_ - ma\_ - ble pein\_ -" appear below the bass staff.

fruits. Il fait naître et mûrir les fruits

Il leur dispense avec mesure. Et

la chaleur des jours et la fraîcheur des

nuits. Le champ qui les reçut les rend

avec mesure. Le champ qui les reçut les rend avec mesure.

Il com mande au so leil d'ani  
mer la na tu re Et la lu  
mière est un don de ses mains.

Mais sa loi

sain \_ te sa \_ loi pu \_ re Est le plus ri \_ che

don qu'il ait fait aux hu \_ mains.

Mais sa loi sain \_ te sa \_ loi pu \_ re

Est le plus ri \_ che don qu'il ait fait aux hu \_ mains.

O mout de Si na . . . con . . .  
 ser . . . ve la mé . . . moi . . . re De ce  
 jour à ja . . . mais au . . . guste et re . . . nom . . .  
 mé. Quand sur ton som . . . met en . . . flam . . . iné  
 Dans un nu . . . age é . . . pais le Sei . . . gneur en . . . fer . . .  
 iné, Fait luire aux yeux mor . . . tels un ray . . .  
 on de sa gloi . . . re. Dis . . .  
 nous pourquoies feux . . . et ces é . . . clairs Ces tor . . .  
 rents de su . . . mée et ce bruit dans les airs . . .  
 Ces trom . . . pet tes et ce ton . . .  
 ner re? Vé nait .

- il renverser l'ordre des éveil  
 - ments? Sur ses antiques fonde-  
 - ments Venaient-il ébranler la  
 - terre? Sur ses antiques fonde-  
 - ments Venaient-il ébranler la  
 - terre? Venaient-il ébranler  
 la terre?

Il ve-  
 nait révéler aux en-fants des Hébreux De

ses pré-cep-tes saints la lu - mière im-mor - tel  
 le Il ve - nait à ce peuple heu - reux Or - don  
 ner de l'ai - mer d'une a - mour é - ter -  
 - nel - - - le. Il ve - nait à ce peuple heu -  
 - reux Or - don - ner de l'ai - mer d'une a -  
 - mour é - ter - nel - le d'une a - mour é - ter - nel -

Chœur.

le. O di - vine, ô char - man - te

0 di - vine, ô char - man - te

loi! O Jus - tice, ô Bon - té su - prê - me. Que de rai

loi! O Jus - tice, ô Bon - té su - prê - me!

- sons, Quel - le dou - ceur ex -

Quel - le dou - ceur ex - trè - me, Que de rai

trè - me D'en - ga - ger à ce Dieu son a -

sous d'en - ga - ger à ce Dieu son a

mour et sa foi. Que de rai -

mour et sa foi.

- sons den - ga - ger à ce

Quel le dou\_ceur ex \_ trè \_ me!

Dieu son a - mour et sa foi. O di -

quel le dou \_ cœur ex - - trè \_ me. O di -

vine ô char\_mant\_e loi! Quel le dou\_ceur ex -

vine ô char\_mant\_e loi! Que de rai - sons

- tré - me Que de rai - sons, quel le dou - ceur ex -  
 quel - le dou - ceur ex-tré - - me,

- tré - me, Que de rai - sons d'en ga - ger à ce  
 quel - le dou - ceur ex - tré - me d'en ga - ger à ce

Dieu son a - - mour et sa foi. O di -  
 Dieu son a - - mour et sa foi. O di -

- vine, ô char - man - - te loi.  
 - vine, ô char - man - - te loi.

§

D'un joug cruel il sau - va nos aï  
Des mers pour eux il en trou vrit les

§

- eux, Les nour - rit au dé - sert d'un pain  
eaux, D'un a - ri - de ro - cher fit sor -

§

dé - li - ci - eux \_\_\_\_\_ d'un pain dé - li - ci - eux  
- tir des ruis - seaux \_\_\_\_\_ fit sor - tir des ruis - seaux.

§

Il nous don - ne ses - lois il se

§

don - ne lui mê - me.. Pour tant de biens il com -

§

man - de qn'on l'ai - - - me. 1<sup>re</sup> fois. 2<sup>e</sup> fois. §

me.

## TRIO.

0 di - vine, ô char - man - te  
 0 di - vine, ô char - man - te  
 0 di - vine, ô char - man - te

loi! 0 jus - tice, ô bon - té su - prê - me, Que de rai -  
 loi! 0 jus - tice, ô bon - té su - prê - me,  
 loi! 0 jus - tice, ô bon - té su - prê - me, Que de rai -

- sons, quel - le dou - ceur ex - trê - me D'en - ga -  
 quel - le dou - ceur ex - trê - me D'en - ga -  
 - sons. quel - le dou - ceur ex - trê - me D'en - ga -

- ger à ce Dieu son a - mour et sa foi.  
 - ger à ce Dieu son a - mour et sa foi.  
 - ger à ce Dieu son a - mour et sa foi.

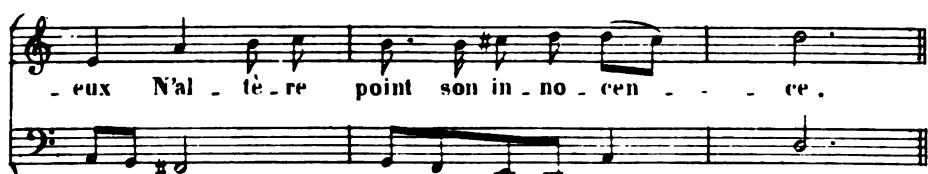
Vous qui ne con - naïs - sez qu'u - ne crain - te ser -  
 - vi - le, In - grats, un Dieu si bon ne peut -  
 il vous char - mer? Est-il donc à vos eours, est -  
 il si dif - fi - ci - le Et si pé - ni -  
 ble de lai - mer? L'es - clave craint le ty -  
 ran qui l'ou - tra - ge, Mais des en - fants l'amour  
 est le par - ta - ge. Vous vou - lez que ce

Dieu vous com - ble de bien - faits, Et  
 ne l'aimer ja - mais. Vous vou - lez que ce  
 Dieu vous com - ble de bien - faits,  
 Et ne l'aimer ja - mais.  
**Finir l'oppression cruelle.**  
 O bienheu - reux mil - le fois L'en -  
 fant que le Seigneur ai - me, Qui de bonne heu - re en - tend sa  
 voix. Et que ce Dieu daigne instrui - re lui mê - me.

Loin du monde é - le - vé, des plu beaux dons \_\_\_\_\_ des  

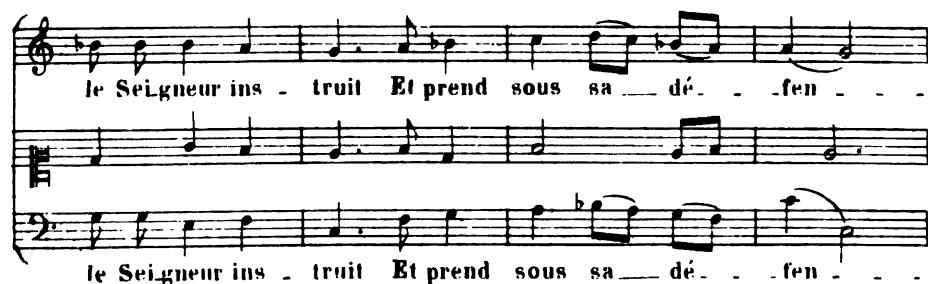

cieux, Il est or - né dès sa nais - san -  


- ce, Et du mé - chant l'a - bord con - ta - gi -  


- eux N'al - té - re point son in - no - cen - ce.  


## CHOEUR.

Heu - reu - se heu - - reu - se --- l'en - - fan - ce Que  


le Seigneur ins - truit Et prend sous sa dé - - fen -  


- se, Heu - reuse, heu - reu - se Pen - fan - ce Que  
 - se, Heu - reuse, heu - reu - se Pen - fan - ce Que

le Sei - gneur ins - truit et prend sous sa dé -  
 le Sei - gneur ins - truit et prend sous sa dé -

fin.  
 - fen - - se. Tel en un se - cret val - lon, Sur le  
 fin.  
 - fen - - se.

bord d'une on - de pu - re, Croît à l'a - bri de l'a - qui -  
 lon Un jeu - ne lys, l'amour de la na - tu - re.

Mon Dieu qui ne ver - tu nais -  
 san - le Parmi tant de pé - rils marche à pas in - certains.  
 Qu'une à me qui \_ te cherche et veut être in - no -  
 cen - te Trou - ve d'obs - tacle à ses des -  
 seins. Que d'en\_ne\_mis lui font ja guer - re Où se  
 peu - vent cacher tes saints? Les pé - cheurs couvrent la ter -  
 re Où se peu - vent ca - cher tes saints Les pé -

## Flûte.

cheurs couvrent la terre,  
 o pa .  
 lais de Da vid et sa chè re ci té, Mont fa  
 ineux, que Dieu même a long temps habi té Com  
 ment as-tu du ciel attiré la colè

- re?  
 Si - on, chè - re Si -  
 - on, que dis - tu quand tu vois Une im -  
 - pie é - tran - gè - - re As - sise, hé - -  
 - las au trô - - ne de tes rois?

A musical score for three voices (Soprano, Alto, and Basso Continuo) and continuo. The music is in common time, with a key signature of one sharp (F#). The vocal parts are written in soprano clef, alto clef, and basso continuo clef (C-clef) respectively. The continuo part includes a bassoon line and a harpsichord/basso continuo line.

The lyrics are in French:

Au lieu des can - ti - ques char - mants Où Da -  
vid l'ex - pri - mait ses saints ra - vis - se -  
ments, Et bé - nis - sait son Dieu, son Sei -  
gneur, et son pè - - - re, Si -  
on chè - re Si - on, que dis - tu quand tu

vois Louer le Dieu de l'Im - pie é - tran - gè - re

Et blas-phêmant le nom qu'ont a - do - ré tes

**CHOEUR.**

rois. Si - on chè - re Si - on, que dis -  
Si - on chè - re Si - on, que dis -

tu quand tu vois Une Im - pie é - tran - gè - re  
tu quand tu vois Une Im - pie é - tran - gè - re

As - sise hé - las au trô - ne de tes rois.  
As - sise hé - las au trô - ne de tes rois.

Seule.

Com - - bien de temps, Sei -  
 - gneur, com - - bien de temps en -  
 - co - - re Ver - rons - nous con - - tre  
 toi les me' - - chants s'e - le - ver?  
 Jus - que dans ton saint tem - ple ils vien - ent te bra -  
 - ver, Ils trai - tent d'in - sen - se' le  
 peu - - ple qui t'a - - do - -  
 - re; Com - - bien de temps, Sei -  
 - gneur, com - - bien de temps en -  
 - co - - re Ver - rons - nous con - - tre  
 toi les me' - - chants s'e - le - ver?

Votre Dieu ne fait  
rien pour vous.

Ri - - ons, chan - tons, dit \_\_\_\_\_

cet - - te trou - pe im - - pi - - r, De

fleurs en fleurs, de \_\_\_\_ plai - sirs en plai -

sirs Pro - me - - nons nos \_\_\_\_\_ dé -

sirs. Sur l'a - ve - - nir in - - - sen -

se' qui \_\_\_\_\_ se fi - - - e, tr'

De nos \_\_\_\_\_ ans pas - - - sa -

gers le nom - bre est in - - - cer -

tain: Hâ - tons - nous au - jour - d'hui de jou -

ir de \_\_\_\_\_ la \_\_\_\_\_ vi - - e, qui

sait si nous \_\_\_\_\_ se - - rons de - main ?

*Grave.*

Qu'ils pleu-rent, ô mon Dieu! qu'ils fré-  
 mis-sent de crain-te, Ces mal-heu-  
 reux qui de ta ci-té  
 sain-te Ne ver-ront point l'é-ter-  
 nel-le splen-deur. C'est à  
 nous de chan-ter, Nous à  
 qui tu ré-vè-les Tes  
 clar-tés im-mor-tel-les; C'est à  
 nous de chan-ter tes dons et ta gran-  
 deur, C'est à nous de chan-  
 ter tes dons et ta gran-deur.

C'est à toi que dans cet - ale  
Eur - er Les si - ches des mé -  
- chant pré - ten - dent s'a - dres -  
- ser Fai - sons, di - sent - il - ces -  
- ter Les fê - tes de Dieu sur la  
ter - re. De son jong im - por -  
- tun dé - li - vrons les mor - - tels, Mas - sa -  
- erons tous les saints, ren - ver - sons ses au -  
- tels ! Que de son nom, que de sa  
glo - re Il ne res - te plus de mé -  
- moi - re, Que ni lui, ni son  
Christ ne rè - gneut plus sur nous !

tes dons et ta  
grandeur.



ou leur âme se plonge

Que leur reste triste il? ce qui reste d'un

son\_ \_ge Dont on a re\_ \_con\_ \_nu l'er\_ \_

- \_reur à son ré\_ \_veil. O ré\_ \_

- \_veil — plein d'hor\_ \_reur! — Pen\_ \_

- dant que le pauvre à ta ta\_ \_ble goû\_ \_te\_ \_ra de ta

paix la dou\_ \_ceur — inef\_ \_fa\_ \_ble,

Il boi\_ \_ront dans la coupe af\_ \_freuse i\_ \_né\_ \_pu\_ \_

- \_sa\_ \_ble, Que tu pré\_ \_sen\_ \_tè\_ \_ras au\_ \_jour de ta fu\_ \_

- reur À tou \_ te la ra \_ ee cou \_ pa \_ ble, À  
**CHŒUR.**  
 0 ré \_ veil plein d'hor.  
 tou \_ te la ra \_ ee cou \_ pa \_ ble, 0 ré \_ veil plein d'hor.  
 - reur, 0 son \_ ge peu du \_ ra \_ ble! 0  
 - reur, 0 son \_ ge peu du \_ ra \_ ble! 0  
 dan \_ ge \_ reuse er \_ reur! 0 ré \_ veil plein d'hor .  
 dan \_ ge \_ reuse er \_ reur! 0 dan \_ ge \_ reuse er -

reur! O son\_ \_ge peu du \_ \_ra \_ ble! O ré \_ \_

\_ reur O ré \_ \_veil plein d'hor \_ \_ reur!

veil plein d'hor\_reur! O son\_ \_ge peu du \_ \_ra \_

0 son\_ \_ge peu du \_ \_ra \_ ble! O ré \_ \_veil plein d'hor

\_ ble! O dan \_ \_ge \_ \_ reuse \_ \_ er \_ \_ reur! O \_ \_

\_ reur! O dan \_ \_ge \_ \_ reuse \_ \_ er \_ \_ reur! O \_ \_

— dan \_ \_ge \_ \_ reuse \_ \_ er \_ \_ reur!

— dan \_ \_ge \_ \_ reuse \_ \_ er \_ \_ reur!

et de ses mouvements  
secendez les transports



## CHOEUR.

Que du Sei - - gneur la voix se fasse en -  
 Que du Sei - - gneur la voix se fasse en -  
 - ten - - - - - dre, Et qu'à nos  
 - ten - - - - - dre, Et qu'à nos  
 coeurs son o - - - ra - - - cle di - - - vin,  
 coeurs son o - - - ra - - - cle di - - - vin,

Musical score for three voices (Soprano, Alto, Bass) and piano. The vocal parts are in treble, alto, and bass clefs respectively, and the piano part is in bass clef. The music consists of eight staves of musical notation, with lyrics in French provided below each staff.

Soit ce qu'à l'herbe \_\_\_\_\_ tendre

Soit ce qu'à l'herbe tendre

Est au printemps \_\_\_\_\_ la fraîcheur \_\_\_\_\_ du matin.

Est au printemps la fraîcheur du matin.

*Flûtes.*

Tes antiques bontés

## Flûtes

S'arime-t-il pour  
nous accabler ?



## CHŒUR

0 pro \_ messe; 0 me \_ nace, 0 té \_ né .

0 pro \_ messe; 0 me \_ nace, 0 té \_ né .

## Flûtes.

- - breux mys - - tè - re .

- - breux mys - - tè - re .

Flûte

*tr*

Comment peut -  
Comment peut -

-on a vec tant de co le re  
-on a vec tant de co le re

*tr*  
Ac cor der tant d'a mour?  
Ac cor der tant d'a mour? Que de

*tr*  
Que de biens sont pro mis tour à tour!  
maux sont pro mis tour à tour!

Sion ne se ra plus! Une flamme cru-  
elle. Elle détrui ra tous ses or- ne- .

Dieu protège Sion. Elle a pour fon-de- .  
ments. sa pa-role é- ter-nel. .

. le.

Je vois tout son é-clat dis-pa-raître à mes  
yeux.

Je vois de tou- tes  
parts sa clar- té ré- pan- du- .

e!

Dans un gouf - fre pro - fond Si - on est des - cen -

Si - on a son front dans les  
du - e

cieux.

Quel tris - - - te a - bai - - - se -

Quelle im - mor - tel - le gloi - - -

- ment !

re! Que de cris - - - de dou - - -

- leur! Que de chants - - - de vic-toi - re

## Une autre

Ces - sons de — — nous trou -

- blier, No - tre Dieu quel - que jour dé - voi - le -

- ra ce - — grand mys -

- - re.

Ré - ve - - rons sa co -

Es - - pe' - - rons en son a -

Es - - pe' - - rons en son a -

lè - - re.

A musical score for a vocal piece, likely a duet, consisting of two staves. The music is in common time and includes lyrics in French. The vocal parts are separated by a dynamic line.

The lyrics are:

- mour Ré - vé -
- mour Ré - vé -
- Ré - vé - rons sa co - lè - re
- rons sa co - lè - re Es - pé -
- rons sa co - lè - re Es - pé -
- Es - pé - rons en son a -
- rons es - pé - rons en son a -
- rons es - pé - rons en son a -
- mour, Es - pé - rons en son a -
- mour. Ré - vé -
- mour. Ré - vé -
- mour. Es - pé - rons Es - pé - rons

- rons sa co - lè - re Es - pé - rons en son a -  
 - rons sa co - lè - re Es - pé - rons en son a -  
 - Es - pé - rons en son a - mour

- mour Es - pé - rons — Es - pé - rons en son a -  
 - mour Es - pé - rons — Es - pé - rons en son a -  
 - Es - pé - rons Es - pé - rons en son a -

- mour. D'un cœur qui t'ai - - me  
 - mour.  
 - mour.

mon Dieu qui peut trou - - bler la

paix? Il cher - che en tout ta vo -

- lon - té su - prè - me Et ne se

cher - che ja - mais, Sur la ter - re

dans le ciel mê - me Est - il d'autre bon -

- heur que la tran - quil - le paix

D'un cœur qui t'ai - - - me? Heu - autre

- reux qui pour Si - - on D'u - - ne

sain - - te fer - - veur sen - ti - ra son

â - - - me em - bra - - sé - - - e.

## CHŒUR .

Cieux ré - pan - - dez vo - \_tre ro - - sé - - e, Et

Cieux ré - pan - - dez vo - \_tre ro - - sé - - e, Et

que la ter - - re en - - fan - te son Sau - veur.

que la terre en - - fan - te son Sau - veur

## CHŒUR.

Par - tez, en - fants d'A - ren, par -

Eufs offrez à Dieu  
vos innocentes larmes

Par - tez, en - fants d'A - ren, par -

- - - - - tez Ja - - mais plus il - - lus - - - tre que

- - - - - tez Ja - - mais plus il - - lus - - - tre que

re - - le De vos ai - - eux n'ar - ma le

re - - le De vos ai - - eux n'ar - ma le

zé - - le. Par - tez en - fants d'A - - ren, par -

zé - - le. Par - tez en - fants d'A - - ren, par -

- - - - - tez; C'est vo\_ \_tre roi, C'est Dieu pour qui vous com \_ bat -  
 - - - - - tez; C'est vo\_ \_tre roi, C'est Dieu pour qui vous com \_ bat -  
 - - - - - tez.  
 - - - - - tez Où sont les traits que te  
 lan \_ - ces Grand Dieu dans ton jus\_ - te cour -  
 - roux N'es - tu plus le Dieu ja \_ loux N'es - tu plus le  
 Dieu des ven \_ - gean - - - - - ces?  
 CHŒUR. %  
 Ou sont, Dieu de Ja \_ - cob tes an -  
 %  
 Ou sont, Dieu de Ja \_ - cob tes an -  
 %  
 Ou sont, Dieu de Ja \_ - cob tes an -

ti - ques bon - tés Dans l'hor - - - - reur qui  
 ti - ques bon - tés Dans l'hor - - - - reur qui  
 ti - ques bon - tés Dans l'hor - - - - reur qui  
  
 nous en - vi - - ron - ne? N'en - tends - - tu que la *tr*  
 nous en - vi - - ron - ne? N'en - tends - - tu que la *tr*  
 nous en - vi - - ron - ne?

voix de nos i - - ni - - qui - - tés N'es - tu plus le  
 voix de nos i - - ni - - qui - - tés N'es - tu plus le  
 N'es - - - - - tu

Dieu qui par - don - - ne? Où sont  
 Dieu qui par - don - - ne? Où sont  
 plus le Dieu qui par - don - - ne? Où sont

Dieu de Ja - - cob, tes an - - ti - - ques bon - -  
 Dieu de Ja - - cob, tes an - - ti - - ques bon - -  
 Dieu de Ja - - cob, tes an - - ti - - ques bon - -

- tés? N'es - - - tu plus le  
 - tés? N'es - - - tu plus le  
 - tés? N'es - - - tu plus le

Dieu qui par - - don - - - ne?  
 Dieu qui par - - don - - - ne?  
 Dieu qui par - - don - - - ne?

Flûtes.

*tr.*

A musical score for three voices (Soprano, Alto, Bass) in common time, featuring three staves. The Soprano staff uses a treble clef, the Alto staff an alto clef, and the Bass staff a bass clef. The vocal parts are accompanied by a piano, indicated by the piano clef and dynamic markings like *p* and *f*. The lyrics are written below the vocal parts.

Tris \_ \_ te res \_ \_ te de nos  
rois, chè \_ \_ re et der \_ \_ nié \_ \_ re  
fleur d'u \_ ne ti \_ \_ ge si bel \_ \_ le Ro \_ \_

- - las! sous le cou - leau d'u - ne mè - re - eru -  
 - el - le Te ver - rons - nous tom -  
 - ber u - ne se - con - de fois?  
 Prince ai -

The musical score consists of four systems of music, each with three vocal parts (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are written in common time.

**System 1:**

- Soprano:** Starts with a dotted half note followed by eighth notes. Lyrics: "ma - ble dis - nous si quelqu'an - ge au ber".
- Alto:** Starts with a dotted half note followed by eighth notes. Lyrics: "ceau Con - tre tes as - sas".
- Bass:** Starts with a dotted half note followed by eighth notes. No lyrics present.
- Piano:** Starts with a dotted half note followed by eighth notes. No lyrics present.

**System 2:**

- Soprano:** Starts with a dotted half note followed by eighth notes. Lyrics: "sins prit soin de te dé - fen - - dee, on".
- Alto:** Starts with a dotted half note followed by eighth notes. No lyrics present.
- Bass:** Starts with a dotted half note followed by eighth notes. No lyrics present.
- Piano:** Starts with a dotted half note followed by eighth notes. No lyrics present.

**System 3:**

- Soprano:** Starts with a dotted half note followed by eighth notes. Lyrics: "si dans la nuit du tom - beau La voix du Dieu vi -".
- Alto:** Starts with a dotted half note followed by eighth notes. No lyrics present.
- Bass:** Starts with a dotted half note followed by eighth notes. No lyrics present.
- Piano:** Starts with a dotted half note followed by eighth notes. No lyrics present.

vant à la nini me la cen

dre? Triste reste de nos

rois, Chère et dernière fleur d'une tige si

bel - - le, Hé - - las ! sous le cou - -

Musical score for three voices (Soprano, Alto, Bass) and Flute. The score consists of five systems of music. The vocal parts are in common time, treble clef for Soprano and Alto, bass clef for Bass. The flute part is in common time, treble clef, and includes dynamic markings like *tr.* (trill) and *ff.* (fortissimo). French lyrics are provided for each system.

System 1:

Soprano: - teau d'u \_ ne mè \_ re cru \_ el \_ le Te ver\_ rons-nous tom \_

Bass: -

Flute: -

System 2:

Soprano: - ber u \_ ne se \_ con \_ de fois?

Bass: -

Flute: *Flûtes* *tr.*

System 3:

Soprano: -

Bass: -

Flute: -

System 4:

Soprano: -

Bass: -

Flute: -

System 5:

Soprano: D'un père et d'un a \_

Bass: -

Flute: *tr.* *ff.*

ienl con \_ tre toi ré \_ vol \_ tés, Grand Dieu les at \_ ten \_  
 tats lui sont - ils im \_ pu \_ tés? Est - ce que sans re \_  
 tour ta pi \_ tie l'a \_ han \_ donne.

CHOEUR.

tr tr  
 tr tr  
 tr tr

Où sont, Dieu  
 Où sont, Dieu  
 Où sont, Dieu

FIN

# CANTIQUES

CHANTEZ

DEVANT LE ROY

ET COMPOSEZ

PAR M. MOREAU

Maistre de musique et pensionnaire de Sa Majesté.

PROPRIES POUR LES DAMES RELIGIEUSES

ET TOUTES AUTRES PERSONNES



A PARIS.

CHEZ CHRISTOPHE BALLARD

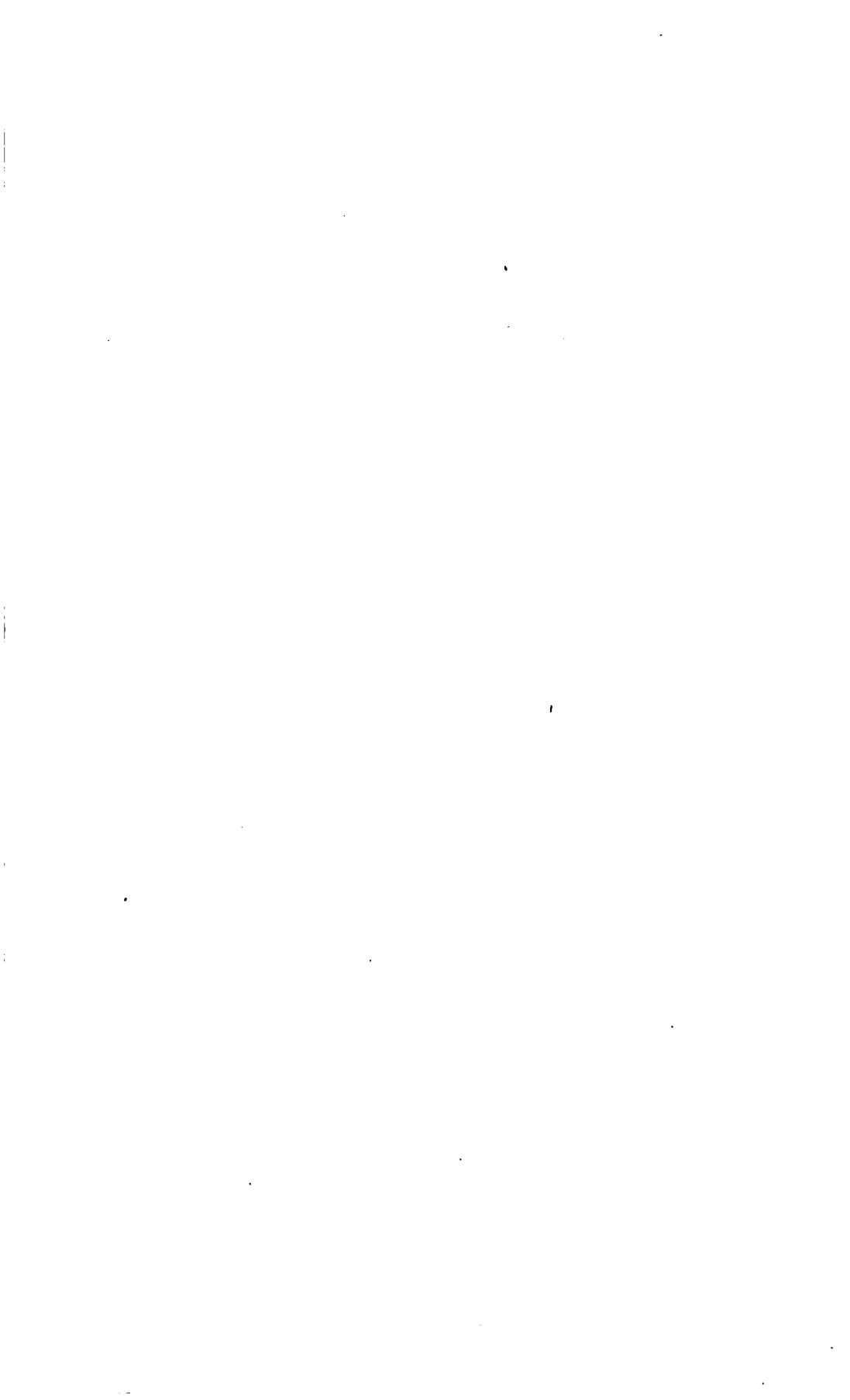
SEUL IMPRIMEUR DU ROY POUR LA MUSIQUE

Rue Saint-Jean-de-Beauvais

AU MONT-PARNASSE

M DC XCV

AVEC PRIVILEGE DE SA MAJESTÉ.

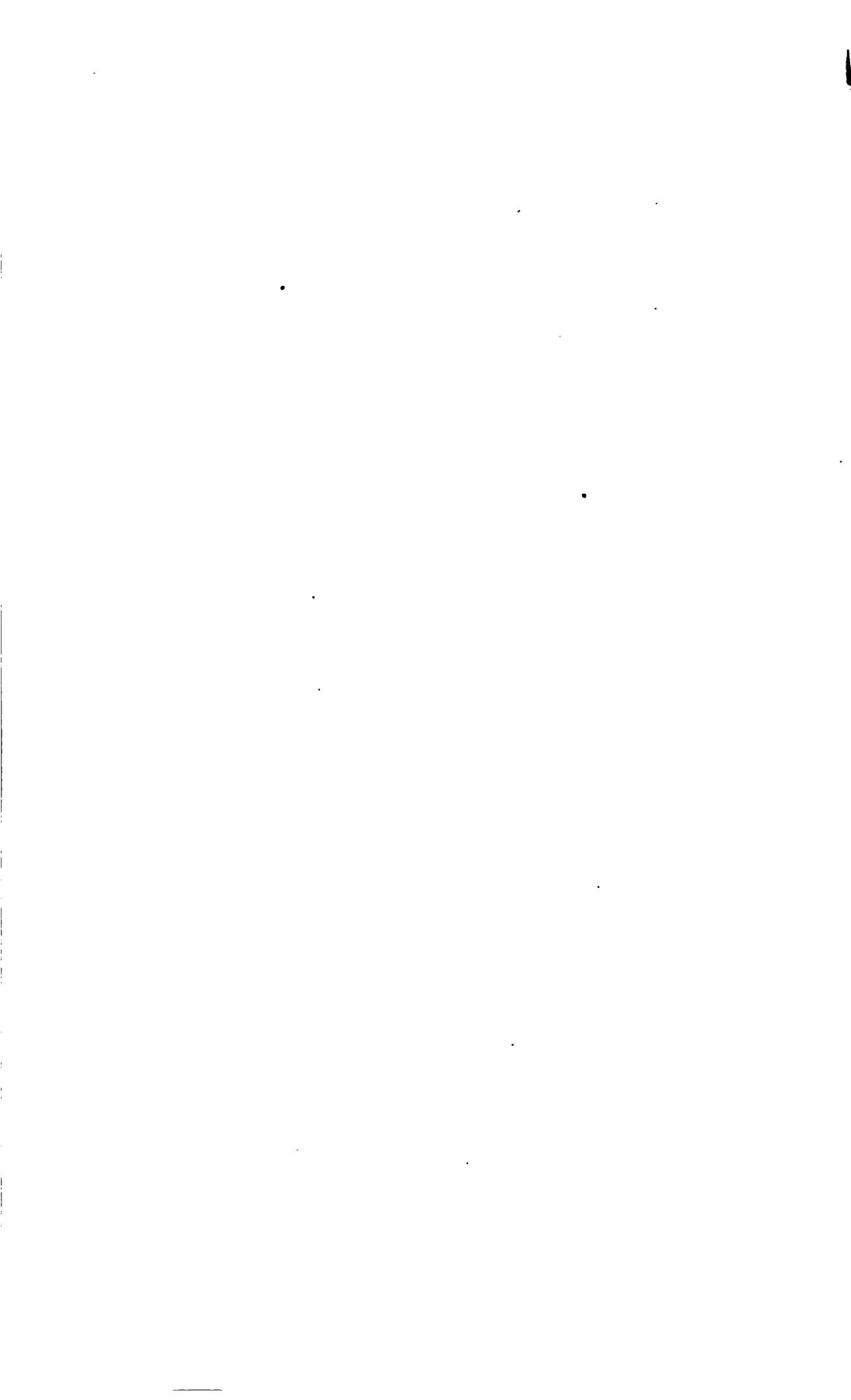


## AU LECTEUR

Ces cantiques sont souvent chantez devant le Roy, et ils ont le bonheur de ne pas déplaire à Sa Majesté. On espère aussi que le Public n'en sera pas mécontent. Et comme ils ont été faits pour être aisément chantez dans des maisons Religieuses, on y a observé la règle des Cantiques, qui est de faire passer plusieurs stances sur une même modulation à voix seule avec la basse continue. Ce sont tous airs détachés. Les uns sont propres aux voix de dessus, les autres aux voix de basses ou de bas-dessus.

Les trois premiers Cantiques sont de la composition de M. MOREAU, maître de musique, et pensionnaire de Sa Majesté, si connu par la musique d'*Esther* et d'*Athalie*. Le dernier a été composé par M. de LA LANDE, sur-intendant de la musique de Sa Majesté.

*Si quelques curieux désirent les avoir avec toutes les parties et les symphonies, ils n'auront qu'à s'adresser à M. Moreau, dans la Vieille-Rue-du-Temple, vis-à-vis la rue Sainte-Croix-de-la-Bretannerie, chez Monsieur Cailly, procureur.*

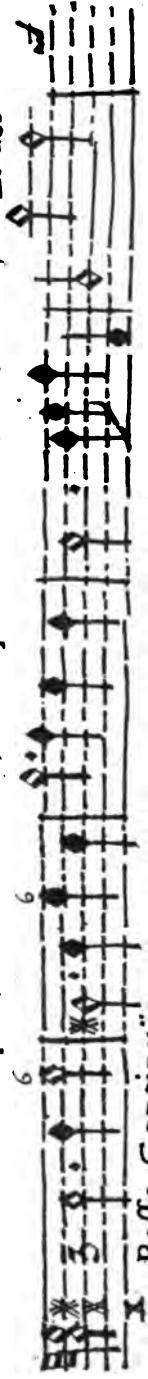


Spécimen (Fac Simile) de la notation de la  
Musique des Cantiques dans l'Édition de M.D.CXCV.

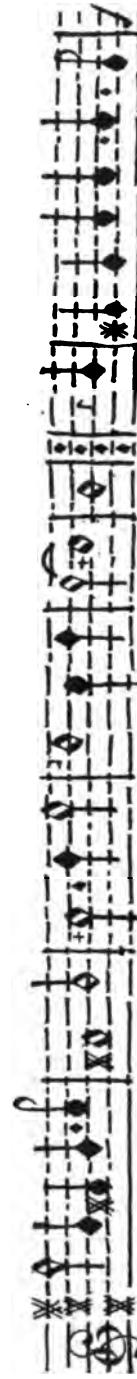
Chœur



L'Un tout esprit, & tout celeste, Veut qu'au Ciel sans cesse attaché,



Basse-Continuë.



biens éternels touché, Je compte pour rien tout le rœœ; Et l'autre par son poids fu-

CANTIQUE PREMIER

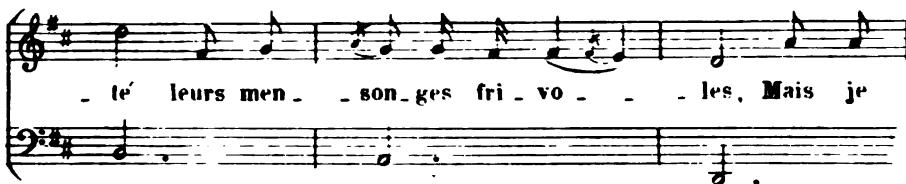
A LA LOUANGE DE LA CHARITÉ.

Tire de S<sup>t</sup>. PAUL. 1, aux Corinthiens, Chap: 13.

Seule.



Basse continue.



sa - cre au - jour - d'hui ma ly - - - -

re A la -- cé - les - te Cha - ri - té .

**Chœur.**

En vain je par - le - rais le lan - - gage des an -

- ges, En vain mon Dieu de tes lou - an - ges Je rem - pli -

- rais tout l'u - ni - vers, Sans a -

- mour ma gloi - re né - ga - le Que la gloire de la cym -



Seule.

airs . Que sert à mon es -

prit de percer les a - bî - mes Des mys - tè - res les plus su -

bli - mes, Et de li - re dans l'a - ve -

nir? Sans a - mour ma sci - en - ce est

vai - ne, Comme le son - ge,dont à pei - ne Il res -

te un - le - ger sou - ve - nir.

## CHŒUR

Que me sert que ma foi transpor-te  
 les mon - ta - - gnes: Que dans les a - ri - des cam -  
 - pa - gnes Les tor - - rents naissent sous mes  
 pas; Ou que, ra - ni - - mant la poussie - -  
 - re, El - le rende aux morts la lu - miè - -  
 - re. Si l'a - mour ne l'a - ni - me pas.

b

Seule.

Oui, mon Dieu, quand mes mains de tout mon héritage  
 Aux pauvres seraient le parfaige,  
 Quand même, pour le nom chrétien bravant les  
 croix les plus infâmes, de livrerais mon corps aux flammes,  
 Si je n'aime je ne suis rien.

## CHŒUR.

Que je vois de ver - - tus qui

bril - lent sur ta tra \_ ce, Chari -

- te, fil - le de la Grâ -

ce: ce: A vec toi mar - che la Dou -

ceur, Que suit a - vec un air af - fable La Pa - ti -

ence, in - sé - pa - rable De la Paix,

son ai - - ma - ble sorur .

Seule.

Tel que l'as - tre du jour é - car -

te - les ténè - bres, De la

nuit com - pa - gnes fu - nè - bres: Tel - le tu

chac - ses d'un coup d'œil L'en - vie aux humainssi fa

- ta - le, Et tou - te la troupe in - fer -

- na - le Des vi - ces, en - fants de l'or -

- gueil, Des vi - ces, en - fants de l'or - gueil.



Li \_ bre d'am \_ bi \_ ti \_ on sim \_ pleet sans ar \_ ti \_ fi \_ ce,  
Au \_ tant que tu hais l'in \_ jus \_ -  
- fi \_ ce, Au \_ tant la vé \_ ri \_ té te plait.

Que peut la co \_ lè \_ - - - re fa \_ -  
- rou \_ che Sur un cœur que ja \_ mai s ne  
tou \_ che Le soin de son propre in \_ té \_ - rêt?

Aux fai \_ ble\_ses d'au \_ trui loin d'être in \_ ex \_ o \_ ra \_

ble, Tou\_joursd'un voile fa \_ vo \_ rable Tu t'esfor \_

ces de les cou \_ vrir: Quel tri \_ om \_ phe

man que a la gloi \_ re? L'amour sait tout

vain \_ cre, tout croi \_ re, Tout es \_ pe \_

ter et tout souf \_ fir.

Seule

Un jour Dieu ces - se - ra d'ins - pi -  
 - rer des o - ra - cles, Le don des  
 lan - gues, les ini - ra - cles, La sci - ence au -  
 - ra son dé - clin - clin, L'a -  
 - mour, la Cha - ri - té di - vi - ne, E - ter - nel -  
 - le en - son - o - ri - gi - ne, Ne con - nai -  
 - tra ja - - mais de fin.

## CHORUS

Nos clau - tés i - ci - bas \_\_\_\_\_ ne

sont qu'é - nigr mes som - - bres Mais Dieu sans

voi - les et sans om - bres Nous é - clai - re-ra dans les

cieux. cieux; Et ce so - leil i - nac - ces

- si - ble. Comme à ses yeux je suis vi - si - ble. Se ren -

- dra vi - - si - ble à mes yeux . Se ren -

- dra vi - - si - ble à mes yeux .

Seule.

L'amour sur tous les  
dons l'emportante avec justiti -  
ce De no - tre cé - les te é - di -  
fi - ee La foi vi - ve est le fon - de -  
ment; La sainte es - pé - ran - ce l'é - lè - ve, L'ar -  
den - te cha - ri - té l'a - chè - ve, Et l'as -  
su - re é - ter - nel - le - ment .

## CHŒUR

Quand pourrai-je t'offrir,  
 à chariote surprise, Au  
 sein de la lumière  
 même, Le canari que de mes sou-  
 pirs? Et, toujours brûlant pour ta glo-  
 re, Toujours puisser et toujours.

boi - re Dans la sour - ce des vrais plai -

sirs? Et, tou - jours brû - lant pour la gloi -

- re, Tou - jours — pui - ser, tou - jours — pui -

- ser et tou - jours boi - re Dans la —

SOUR - ce — des vrais plai -

- sirs, des — vrais plai - — sirs

## CANTIQUE SECOND

## PLAINTES D'UN CHRÉTIEN

SUR LES CONTRARIÉTÉS QU'IL ÉPROUVE AU-DEDANS DE LUI-MÊME.

Tiré de ST. PAUL aux Romains, Chap: 7.

Seule. Mon Dieu, quel - le  
*Basse continue.*

guer - re cru - el - - - let — Je

trou - ve deux hom - mes en moi:

L'un veut que, plein d'a - mour pour

toi, Mon cœur le soit tou - jours si - dé - - -

le; L'autre, à tes vo \_ lon \_ tés re -

bel \_ le, Me re' \_ vol \_ te con \_ tre ta loi.

## CHŒUR .

L'un tout es \_ - prit et tout ré \_ - les - te, Veut qu'au

6 6

ciel sans cesse at \_ - ta \_ - ché, Et des

biens é \_ - ter \_ nels tou \_ - ché, Je

comp \_ - le pour rien tout le res \_ - - - te,

6

Et l'autre par son poids fu -  
 - nes - te Me tient vers la  
 ter - re pen - - - ché; Et  
 l'autre par son poids fu -  
 - nes - - - te Me  
 tient vers la ter - re pen - - - ché

Seule

Hé - - las! en guerre a - vec moi -  
2

- mè - - - me, \_\_\_\_ où pour - - -  
6

- rai - - je trou - ver \_\_\_\_ la paix?  
paix?

De veux; et n'a - eom - plis ja -  
paix?

- mais Je veux; mais, ô mi - -  
6 6

- sere ex - - trê - - me! Je ne fais  
paix?

This musical score consists of five staves of music for voice and piano. The top staff features a soprano vocal line with a dynamic marking 'Seule'. The lyrics 'Hé - - las! en guerre a - vec moi -' are written below the notes, with a harmonic marking '2' above the word 'moi'. The second staff continues the vocal line with 'mè - - - me, \_\_\_\_ où pour - - -' and a harmonic marking '6'. The third staff concludes with 'rai - - je trou - ver \_\_\_\_ la paix?' and ends with 'paix?'. The fourth staff begins with 'De veux; et n'a - eom - plis ja -' and ends with 'paix?'. The fifth staff starts with 'mais Je veux; mais, ô mi - -' and ends with '6 6'. The bottom staff concludes with 'sere ex - - trê - - me! Je ne fais' and ends with 'paix?'. The music is in common time, with various note values including eighth and sixteenth notes. The piano part is indicated by a bass clef and a treble clef, with a bass staff below it.

pas le — bien que j'ai —  
 — me. Et je fais le mal que je hais.  
 6  
 O Grâ - ce, ô ray - on sa - lu -  
 — tai - re, Viens me mettre a - vec moi d'ac -  
 — cord; Et, domp - tant par — un — doux ef -  
 #6  
 — fort Cet hom - me qui

1<sup>er</sup> est \_\_\_\_\_ si con - tri - - - re,  
9 6 4 ♫ 4 ♫

Fais ton es - cla - ve vo - lon - tai - - - re;  
5 ♫

De cet es - cla - ve de \_\_\_\_\_ la

mort. Fais ton es - cla - ve vo - lon -

tai - - re De cet es - cla - ve \_\_\_\_\_

de \_\_\_\_\_ la mort. fin

## CANTIQUE TROISIÈME

# SUR LES VAINES OCCUPATIONS

## DES GENS DU SIÈCLE.

Tiré de divers endroits *D'ISAIE et de JÉRÉMIE.*

**Seule.**

||:

Quel char -

Basse continue.

- me vain - queur du mon - de Vers Dieu m'é -

- lève au jour d'hui? Mal - heu -

- reux l'hom - me qui fon - de Sur les

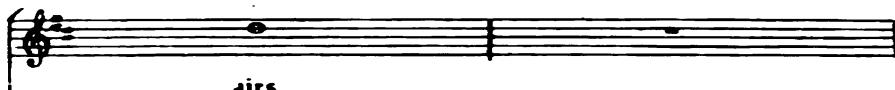
hom - mes son ap - - pui

2d.

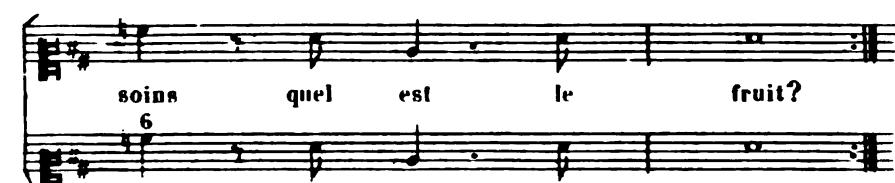
A musical score for voice and piano. The vocal part is in soprano clef, and the piano part is in bass clef. The key signature is A major (no sharps or flats). The time signature is common time (indicated by '2'). The vocal line begins with 'pu.' followed by lyrics in French. The piano accompaniment consists of eighth-note chords and sixteenth-note patterns. The vocal line continues with 'Leur gloire fuit et s'ef-fa-ce En moins de temps que la tra-ce Du vais-seau qui fend les mers, Ou de la flé-ché ra-pide. Qui, loin de l'œil qui la gui-de, Cher-che l'oi-seau dans les airs.'

pui.

Leur gloire fuit et s'ef-fa-ce En moins de  
temps que la tra-ce Du vais-seau qui fend les  
mers, Ou de la flé-ché ra-pide.  
Qui, loin de l'œil qui la gui-de,  
Cher-che l'oi-seau dans les  
airs.



## CHOEUR.



Par quelle erreur, à mes vaines, Du plus pur sang de vos  
vei - nes A - che - tez - vous si son - -

- vent Non un pain qui vous re -

- pais - se, Mais u - ne om - bre qui vous

lais - se Plus af - fa - més que de -  
vant! Plus af - fa - més que de - vant!

## CHŒUR

Le pain que je vous pro - po - -  
 - se Sert aux an - - ges d'a - - li -  
 - ment: Dieu lui - - mè - - me le com -  
 - po - - se de la fleur de son fro -  
 - ment. C'est ce pain si dé - - lec -  
 - - la - ble Que ne sert point à sa ta - ble le mon -

A musical score for voice and basso continuo, consisting of five staves of music. The top staff is soprano (G clef) and the bottom staff is basso continuo (F clef). The music is in common time, with a key signature of one sharp. The lyrics are in French, with some notes having numerical markings above them (e.g., 6, 7, 76). The vocal line includes the following lyrics:

de que vous sui \_ vez. Je  
l'of\_fre à qui veut me sui \_ vre; Ap \_ pro  
chez. You \_ lez - vous vi \_ vre? Pre \_  
nez, man \_ - - gez, et vi \_  
vez. Pre \_ - - nez, man \_  
nez, et vi \_ - . vez.

0 Sa - ges - se, ta pa - ro -  
 6 6 6 - 5

- le Fit e - clo - re l'u - ni -  
 - vers, Po - - sa sur un dou - ble  
 6

pô - le La ter - re au mi - lieu des

airs. Tu dis; et les cieux pa - ru - - -

rent, Et tous les as - - - tres cou - - - 6

ru-rent Dans leur or - - dre se \_\_\_\_\_ pla - - -

cer. 1<sup>a</sup> cer. 2<sup>a</sup> Avant les siècles tu

rè - gnes. Et qui suis - je, que tu 6 6 6 6

dai - gnes Jus - qu'à moi \_\_\_\_\_ te ra - - bais - ser.

1<sup>a</sup>

a - vant les - eur. 2<sup>a</sup>

**CHŒUR.**

Le Ver-be i-ma-ge du  
Pé-re, Lais-sa son trô-ne é-ter-nel  
Et d'u-ne mor-tel-le  
Mé-re You-lut nai-tre homme et mor-te  
Comme l'or-gueil fut le

A musical score consisting of six staves of music for voice and basso continuo. The top staff is soprano (G clef) and the bottom staff is basso continuo (F clef). The lyrics are in French, with some notes having numerical or letter-based markings below them.

cri - me Dont il nais - sait la vie -  
- ti - me, Il dé - pouil - la \_\_\_\_\_ sa splen -  
- deur, Et vint pau - vre et mi - sé -  
- ra - ble Ap - pren - dre à l'hom - me cou -  
- pa - ble Sa vé - ri - ta - ble gran -  
- deur, Sa vé - ri - ta - ble gran - deur.

Seule et Chœur ensuite.

L'àme, heureu - se - ment cap - - ti - ve, Sous ton

6 6

joug trou - - ve la paix, Et s'a -

- breu - ve d'une eau vi - - ve Qui ne -

s'é - - pui - - se ja - - mais;

1<sup>er</sup>

- mais; Cha - cun peut boi - re en cette -

5

on - de Elle in - vi - te tout le  
mon - de. Cha - cun peut boire en cette  
on - de; Mais nous cou - rons nous courons fol - le  
- ment Cher - cher des sour - ces bour -  
- beus - ses, Ou des ci - ter - - nes trom -  
- pen - ses D'où l'eau fuit à tout mo -  
- ment D'où l'eau fuit à tout mo - ment.

## CANTIQUE QUATRIÈME

## SUR LE BONHEUR DES JUSTES

ET SUR LE MALHEUR DES RÉPROUVÉS.

LALANDE

Tiré de la *Sagesse*, Chap. 5.

The musical score consists of five staves of music in G major, common time. The lyrics are written below each staff:

Heu - reux Heu - reux, qui de la sa -

- ges - se At - ten - dant tout son se -

- cours, N'a point mis en la ri - ches - se L'es -

Heu - poir de ses der - niers jours : Heu -

- reux , Heu - reux, qui de la sa -

- reux , Heu - reux, qui de la sa -

- ges - se At - ten - - dant tout son se -  
 - ges - se At - ten - - dant tout son se .  
  
 - cours, N'a point mis en la ri -  
 - cours, N'a point mis en la ri - .  
  
 - ches - se L'es - .. poir de ses der - niers  
 - ches - se L'es - .. poir de ses der - niers  
  
 jours :  
  
 jours : La mort n'a rien qui l'e -  
  
 - ton - ne; Et, dès que son Dieu l'or - don -  
  
 - ne, Son - à - me pre - nant l'es - .

- sor S'e - lè - ve d'un vol \_\_\_\_\_ ra - -

- pi - de Vers la de - - meure où ré - -

- - si - de Son vé - ri - ta - ble \_\_\_\_ tré - -

La mort n'a rien qui l'é - -

- sor. La mort n'a rien qui l'é - -

- ton - ne; Et, dès que son Dieu l'or - -

- ton - ne; Et, dès que son Dieu l'or - -

- don - - ne, Son â - me pre - nant l'es - -

- don - - ne, Son â - me pre - nant l'es - -

- sor S'e \_ - lè \_ - ve d'un vol ra - -  
 - sor S'e \_ - lè \_ - ve d'un vol ra - -  
  
 - pi \_ - de Vers la de \_ - meu \_ re où ré - -  
 - pi \_ - de Vers la de \_ - meu \_ re où ré - -  
  
 - si \_ - de Son vé \_ - ri \_ - ta \_ - ble tré \_ - sor.  
 - si \_ - de Son vé \_ - - - ta \_ - ble tré \_ - sor.  
  
 De quel \_ - le dou \_ - leur pro -  
  
 - son \_ - de 6 Se \_ - ront un jour pé \_ - né -  
  
 - trés Ces in \_ - sen \_ - sés qui du mon \_ - de, Sei -  
  
 - gneur, vi \_ - vent e \_ ni \_ - - vrés,

A page of musical notation for three voices (Soprano, Alto, Bass) with lyrics in French and German.

The music is divided into four systems by vertical bar lines. The first system starts with a bass clef, a common time signature, and a key signature of one sharp. The second system starts with a soprano clef, a common time signature, and a key signature of one sharp. The third system starts with an alto clef, a common time signature, and a key signature of one sharp. The fourth system starts with a bass clef, a common time signature, and a key signature of one sharp.

The lyrics are as follows:

1. *Soprano*:  
Lors que, où tout le  
monde, près de ton trône en  
verront briller

2. *Alto*:  
Lors que, où tout le  
monde, près de ton trône en  
verront briller

3. *Bass*:  
Lors que, où tout le  
monde, près de ton trône en  
verront briller

tes \_\_\_\_\_ é - - - - - lus.  
 Quand par u \_ ne fin sou - - - - - lus  
 In \_ for \_ tu \_ - - nés que nous  
 som \_ mes, où s'é \_ ga - - - raien nos es \_ -  
 - prits? Voi \_ - - là, di \_ - ront - ils, ces  
 hom \_ mes Vile ob \_ - jets de nos mé \_ - - pris:  
12

The musical score consists of six staves of music. The top staff is for the voice (soprano) and the piano (right hand). The subsequent staves are for the voice (alto) and the piano (left hand). The lyrics are written below the staves. Harmonic indications are placed above the vocal parts in some measures. Measure 12 is indicated at the end of the score.

2<sup>e</sup>

— pris: Leur sainte et pé ni ble

vi e Nous pa rut u ne fo

li e;

gravement.

Mais au jour d'hui tri om phants, Le

ciel chan te leur lou an

ge, Et Dieu lui m e me les

ran - ge Au nom - - - bre.  
6 5 6

de ses en - - fants. Leur - fants.  
6 5 7 1 2

La Seconde fois on peut dire la Reprise en Duo,  
comme elle est ci-après:

**DUO, doucement.**

Leur sain - te et pé - ni - ble

Leur sain - te et pé - ni - ble

vi - - e Nous pa - - - rut u - ne fo -

vi - - e Nous pa - - - rut u - ne fo -

gravement.

e; Mais au jour -  
 e; Mais au - jour -  
 6  
 d'hui tri om phants, Le ciel chan te  
 d'hui tri om phants, Le ciel chan te  
 6  
 leur lou an - - - - ge, Et Dieu lui -  
 leur lou an - - - - ge, Et Dieu lui -  
 6  
 mè - - me les ran - - ge Au  
 mè - - me les ran - - ge Au  
 6

nom \_ \_ bre de ses \_\_\_\_\_ en\_ \_ fants.  
 nom \_ \_ bre de ses \_\_\_\_\_ en\_ \_ fants.  
 3 — 4 — 6 4 7

Pour trou \_ \_ ver un bien fra \_  
 - - gi \_ \_ le Qui nous vient d'être ar \_ \_ ra \_  
 6 7 — 6 #

- - ché, Par quel che\_min dif \_ \_ ci \_ le, Hé \_  
 6

- - las! nous a \_ vons mar \_ \_ ché! Pour trou \_  
 5 — 6 — 5

2<sup>e</sup>

- ché ! Dans u \_ ne rou - te in - sen -  
 6 6  
 - sé \_ e Notre âme en vain s'est las -  
 5 — 7  
 - sé \_ e Sans se re - po - ser ja -  
 6 6 6 7  
gravement .  
 - mais, Fer - mant  
 6  
 l'œil à la lu \_ mié - - re Qui nous mon -  
 6 7 6  
 - traient la car - rié - re De la bien - heu -  
 6 6 6

1<sup>er</sup>

2<sup>da</sup>

- reu - - se paix . dans u - ne paix

4 — 3

On peut encore répéter cette reprise en Duo .

Dans u - ne route in - sen -

Dans u - ne route in - sen -

sé - e Notre âme en vain s'est las -

sé - e Notre âme en vain s'est las -

6

sé - e Sans se re - po - ser ja -

sé - e Sans se re - po - ser ja -

5

7

7-3

- sor S'é - lè - ve d'un vol \_\_\_\_\_ ra - - -

- - si - de Son ve - ri - ta - ble \_\_\_\_ tré -

- sor. La mort n'a rien qui l'é -

- ton - ne; Et, dès que son Dieu l'or -

- don - - ne, Son â - me pre - nant l'es -

- sor S'e \_ - lè \_ - ve d'un vol \_\_\_\_\_ ra \_ -  
 - sor S'e \_ - lè \_ - ve d'un vol \_\_\_\_\_ ra \_ -

- pi \_ - de Vers la de \_ - meu \_ re où ré \_ -  
 - pi \_ - de Vers la de \_ - meu \_ re où ré \_ -

- si \_ - de Son vé \_ - ri \_ - ta \_ - ble' tré \_ - sor.  
 - si \_ - de Son vé \_ - - - ta \_ - ble tré \_ - sor.

De quel \_ - le dou \_ - leur pro \_ -  
 6 5

- fon \_ - - de 6 Se \_ - ront un jour pé \_ - né \_ -  
 6 6

- trés Ces in \_ - sen \_ - sés qui du mon \_ - de, Sei \_ -  
 6 6

- gneur, vi \_ - vent e \_ - ni \_ - - - vrés,  
 6 5

23

- vrés; Quand, par u ne fin sou -

- dai ne Dé - trom - pés. d'une om - bre

vai - ne, Qui pas - se et ne re - vinent

plus, Leurs yeux, du fond de l'a -

- bi - me, Près de ton trô - ne su -

- bli - me Ver\_ront bril - ler

tes é - - - - - lus.  
 6 7 8

1<sup>a</sup> 2<sup>a</sup>  
 Quand par u - ne fin sou - - - - lus  
 6 5 b

In - for - tu - - - nés que nous  
 6

som - mes, Ou s'e - ga - - - raien nos es - - -  
 6 7 6#

- prits? Voi - - - là, di - - - ront - ils, ces  
 6

hom - mes Vil ob - - jets de nos mé - - - pris:  
 6 5 6

2<sup>e</sup>

— pris: Leur sainte et pé - ni - ble

vi - e Nous pa - - rut u - ne fo -

- li - - - - - e;

gravement.

Mais au - jour - d'hui tri - om - phants, Le

ciel chan - - - te leur ' lou - an - - -

- - , Et Dieu lui - - mî - - me les

ran - ge Au nom - - - bre.  
6 5 6

de ses en - - fants. Leur - fants.  
6 5 7 3

**La Seconde fois on peut dire la Reprise en Duo,**  
**comme elle est ci-après:**

**DUO, doucement.**

Leur sain - te et pé - ni - ble

Leur sain - te et pé - ni - ble

vi - - e Nous pa - - - rut u - ne fo -

vi - - e Nous pa - - - rut u - ne fo -

gravement.

Mais au jour - e;  
 Mais au - jour -  
 d'hui tri - om - phants, Le ciel chan - te

d'hui tri - om - phants, Le ciel chan - te

leur lou - an - - - ge, Et Dieu lui -  
 leur lou - an - - - ge, Et Dieu lui -

mê - - - me les ran - - ge Au  
 mê - - - me les ran - - ge Au

nom - - bre de ses \_\_\_\_\_ en - fants.  
 nom - - bre de ses \_\_\_\_\_ en - fants.  
 3 — 4 — 6      7

Pour trou - - ver un bien fra -  
 - - gi - - le Qui nous vient d'être ar - - ra -  
 6                    7 — 6 #

- - ché, Par quel che\_min dif - fi - - ci - le, Hé -  
 6

- - las! nous a - vons mar - - ché! Pour trou -  
 5 — 6 — 5

2<sup>e</sup>

- ché ! Dans u - ne rou - te in - sen -

6

- - sé - e Notre âme en vain s'est las -

5 — 7

- - sé - e Sans se re - po - ser ja -

6

86

6

7

gravement .

- - mais, Fer - mant

6

l'œil à la lu - mié - - - re Qui nous mon -

6

7

- traient la car - rié - re De la bien - heu -

6

6

reue - - - se paix . dans u - ne paix

1<sup>e</sup> 2<sup>e</sup>

4 — 3

On peut encore répéter cette reprise en Duo .

Dans u - ne route in - sen -

Dans u - ne route in - sen -

- - sé - - e Notre âme en vain s'est las -

- - sé - - e Notre âme en vain s'est las -

6

- - sé - - e Sans se re - - po - - ser ja -

- - sé - - e Sans se re - - po - - ser ja -

5 7 7-3

mais, Fer - mant

mais, Fer - mant

l'œil à la lu - miè

re Qui nous mon - trait la car -

riè - re De la bien - heu -

reue - - - se paix  
reue - - - se paix

A la place de ce Couplet on peut dire le Duo ci-après,  
qui est sur les mêmes paroles.

**DUO.**

De nos at - ten - tats in -  
- - jus - - tes Quel fruit nous est - il res -  
- - té? 6 Où sont les ti - - tres au -  
- - gus - - tes Dont notre or - - gueil s'est 5 flat -  
- - té? De

2<sup>a</sup>

- té; Sans a - mis et sans \_\_\_\_\_ dé -

- fen - se, Au trô - ne de la ven - gean - ce Ap - pe -

- lés en ju - ge - - ment, Fai - - bles et

6# 6 3

tris - tes vic - - ti - - mes, Nous y ve -

nons de nos cri - - mes Ac - - com - - pa - -

gnés seu - le - - ment. Sans a - - ment.

1<sup>a</sup>                            2<sup>a</sup>

## DUO.

*Doucement.*

De nos at - ten - tats in -  
 De nos at - ten - tats in -  
 De nos at - ten - tats in -  
  
 jus - tes Quel fruit nous est - il res -  
 jus - tes Quel fruit nous est - il res -  
 jus - tes Quel fruit nous est - il res -  
  
 te' Où sont les ti - tres au -  
 te' Où sont les ti - tres au -  
 te' Où sont les ti - tres au -  
  
 - gus - tes Dont notre or - gueil s'est flat - te' De  
 - gus - tes Dont notre or - gueil s'est flat - te' De  
 - gus - tes Dont notre or - gueil s'est flat - te' De

27

- - té; Sans a - - mis et \_\_\_\_\_ sans dé - -  
- - té; Sans a - - mis et sans dé - -

- - fen - se, Au trô - ne de la ven - -  
- - fen - se, Au trô - ne de la ven - -

- - gean - ce Ap - pe - lés en ju - -ge - - ment, Fai - -  
- - gean - ce Ap - pe - lés en ju - -ge - - ment, Fai - -

- - bles et \_\_\_\_ tris - tes vic - - ti - mes, Nous y ve - -  
- - bles et tris - tes vic - - ti - mes, Nous y ve - -

- nons de nos cri - mes Ac - com - pa -  
 - nons de nos cri - mes Ac - com - pa -  
  
 - gnés seu - le - - ment Sans a - ment.  
 - gnés seu - le - - ment Sans a - ment.  
  
 Ain - - si d'u - ne voix plain -  
  
 - ti - - ve, Ex - pri - me - ra ses re -  
  
 mords, La pe - ni - - ten - ce tar -  
  
 - di - ve Des in - con - so - - la - - bles morts.

2<sup>e</sup>

Ain - morts. Ce qui fai - sait leurs dé -

li - ces, Sei - gneur, fe - ra leurs sup -

pli - ces, Et par u - ne é - ga - le

*gravement.*

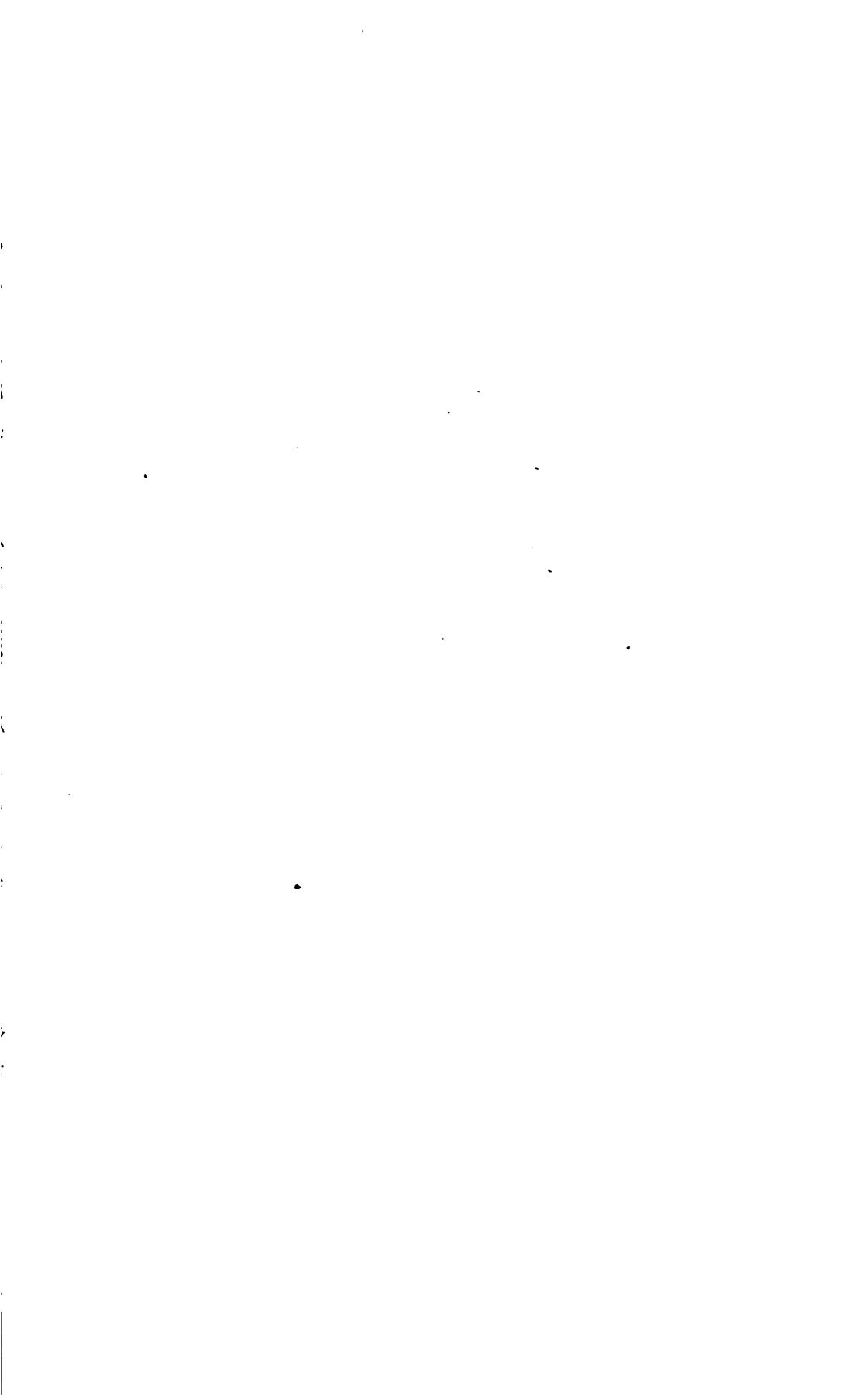
loi, Tes saints trouv e - ront des char - - mes

Dans le sou - ve - nir des lar - mes Qu'ils

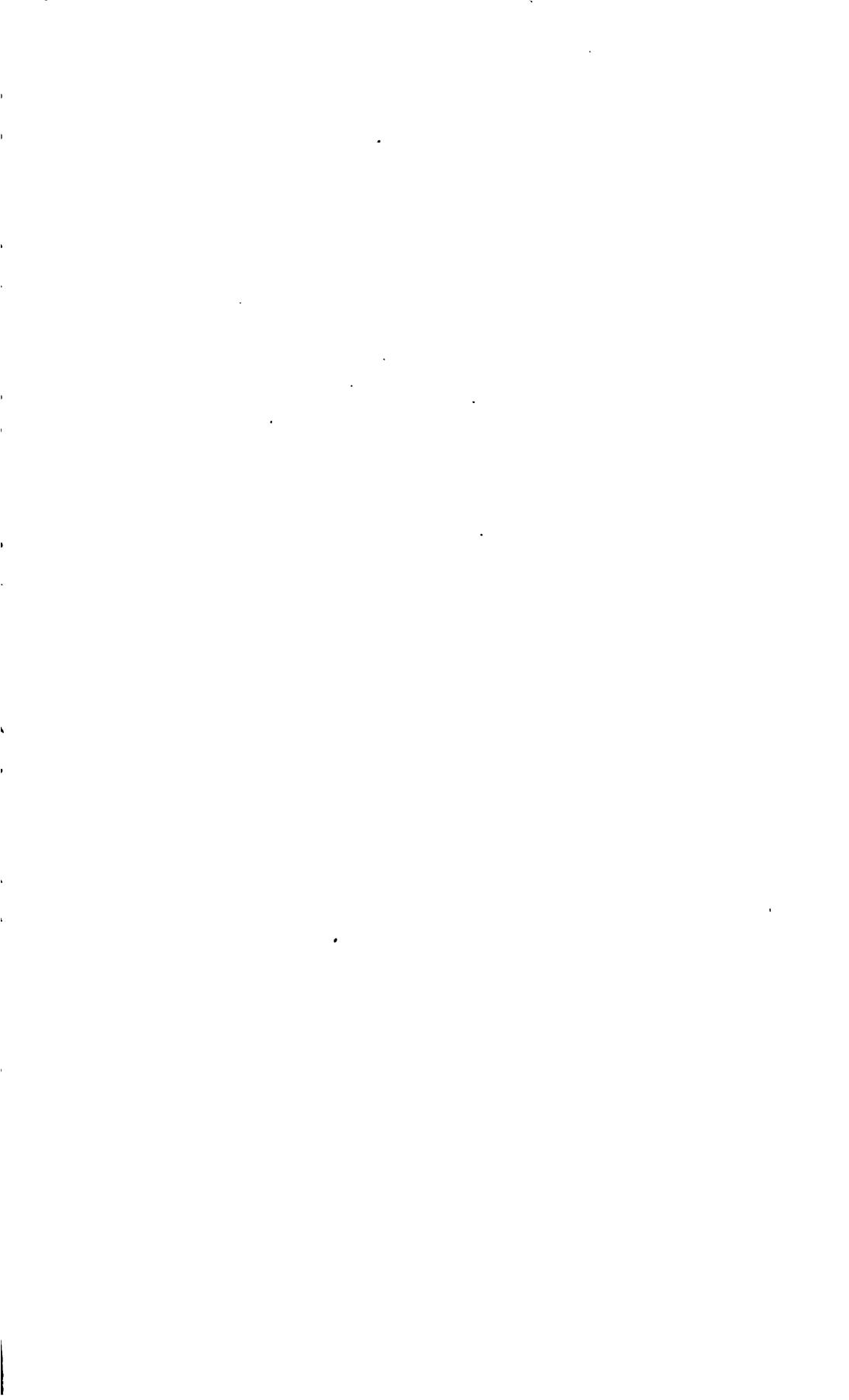
ver - - sent i - - ci pour

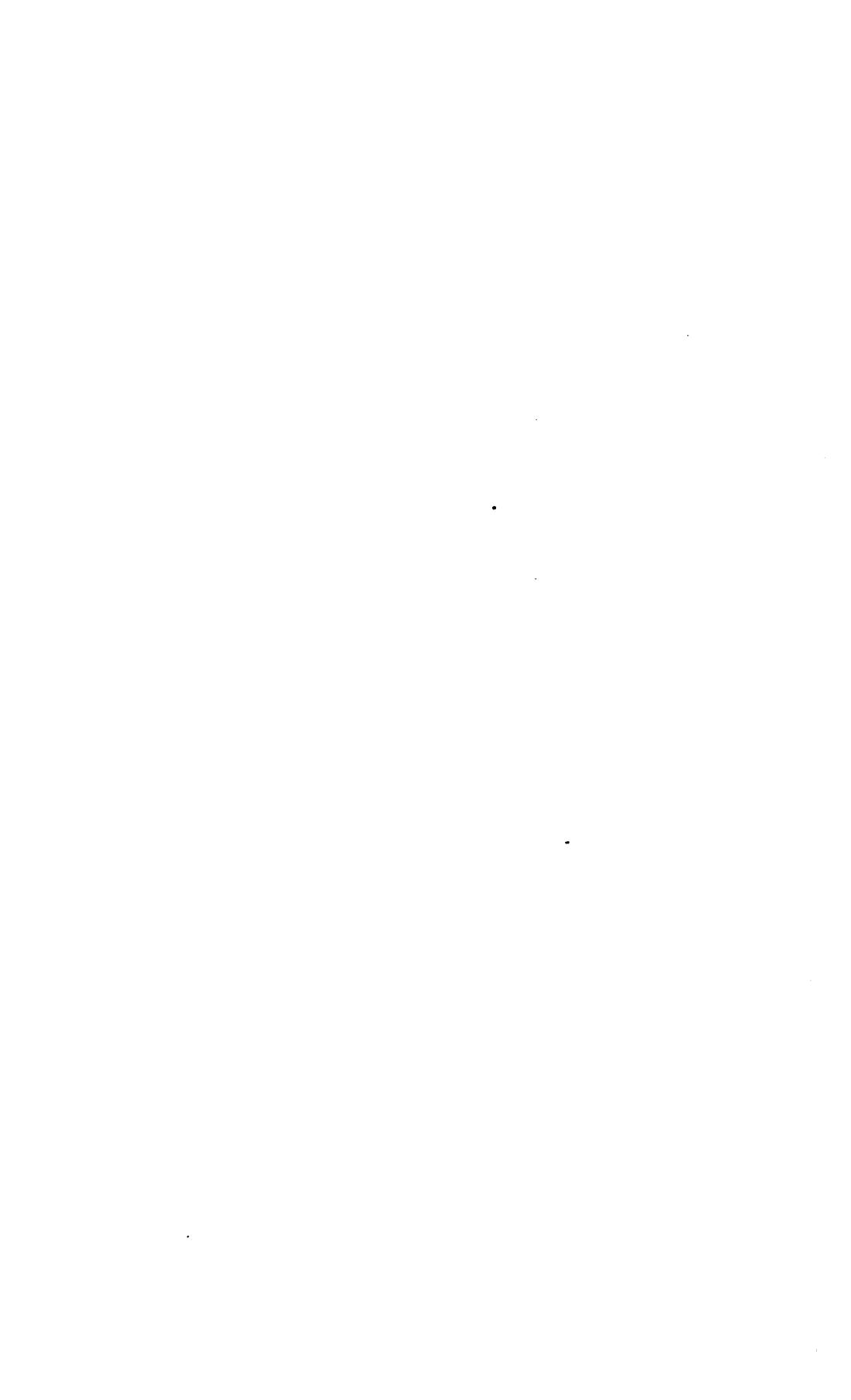
toi. Ce qui fai - - toi.

FIN



HR  
82





MAR 8 1930

